叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 纳瓦霍银匠第二份年度报告，(navajo Silversmiths Second Annual Report) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

纳瓦霍银匠第二份年度报告，(Navajo Silversmiths Second Annual Report)
第1/1页

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 167]
[页 -]

[第167页]

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] — ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] .
SMITHSONIAN INSTITUTION — BUREAU OF ETHNOLOGY .
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] .
NAVAJO SILVERSMITHS .
纳瓦霍 银匠 .

纳瓦霍银匠。

[baɪ]
BY
经过

经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɑːʃɪŋtən] ['mæθjuːz] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Dr . WASHINGTON MATTHEWS , U . S . A .
博士 . 华盛顿 马修斯 , U . S . 一个 .

美国华盛顿·马修斯博士

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 169]
[页 -]

[第169页]

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .
Plate XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

['ɑːbdʒekts][ɪn]['sɪlvər] -
Objects in silver 172
对象 在 银 -

银器 172

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

['nævəhoʊ] ['wɜːrkʃɑːp] -
Navajo **workshop** **175**
纳瓦霍 车间 -

纳瓦霍工坊 175

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['kruːsɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['sændstoʊn][moʊldz][fɔːr; fər] ['ʃeɪpɪŋ] ['sɪlvər]['ɑːbdʒekts] -
Crucible **,** **and** **Sandstone** **molds** **for** **shaping** **silver** **objects** **175**
坩 , 和 砂岩 模具 为了 成型 银 对象 -

坩埚和砂岩模具，用于塑造银器 175

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['ɑːbdʒekts][ɪn]['sɪlvər] -
Objects **in** **silver** **177**
对象 在 银 -

银器 177

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

['nævəhoʊ]['ɪndiən][wɪð; wɪθ]['sɪlvər]['ɔːrnəmənt] -
Navajo **Indian** **with** **silver** **ornament** **178**
纳瓦霍 印度 和 银 装饰品 -

纳瓦霍印第安人，佩戴银饰 178

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **171** **]**
[页 -]

[第171页]

['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] .
NAVAJO **SILVERSMITHS** **.**
纳瓦霍 银匠 .

纳瓦霍银匠。

[baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] ['mæθjuːz] .
BY **WASHINGTON** **MATTHEWS** **.**
经过 华盛顿 马修斯 .

作者：华盛顿·马修斯

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəhoʊ]['indiəns][ðer; ðər][ɑːr; ər]['meni] [smɪθs] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [fɔːrdʒ]['aɪərn]
Among **the** **Navajo** **Indians** **there** **are** **many** **smiths** **,** **who** **sometimes** **forge** **iron**
之中 这 纳瓦霍 印度人 那里 是 许多 史密斯 , WHO 有时 锻造 铁
[ænd; ənd] [bræs] ,
and **brass** **,**
和 黄铜 ,

纳瓦霍印第安人中有很多铁匠，他们有时会锻造铁和黄铜。

[bʌt; bət] [huː] [wɜːrk] ['tʃiːfli] [ɪn]['sɪlvər] .
but **who** **work** **chiefly** **in** **silver** **.**
但 WHO 工作 主要 在 银 .

但他们主要从事银器加工。

[wen] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['metlz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][aɪ]

When	and	how	the	art	of	working	metals	was	introduced	among	them	I
什么时候	和	如何	这	艺术	的	在职的	金属	曾是	介绍	之中	他们	我

[hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ;

have	not	been	able	to	determine	;
有	不是	到过	有能力的	到	决定	;

我至今未能确定金属加工技术何时以及如何传入他们中间;

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] ;

but	there	are	many	reasons	for	supposing	that	they	have	long	possessed	it	;
但	那里	是	许多	原因	为了	假如	那	他们	有	长的	拥有	它	;

但有很多理由可以推断他们早已拥有它;

['meni] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

many	believe	that	they	are	not	indebted	to	the	Europeans	for	it	.
许多	相信	那	他们	是	不是	负债累累	到	这	欧洲人	为了	它	.

许多人认为他们并不因此而欠欧洲人人情。

['daʊtləs] [ðə; ði] [tuːlz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ə'merɪkən] [ænd; ənd]['meksɪkən]['treɪdərz][hæv; həv]

Doubtless	the	tools	obtained	from	American	and	Mexican	traders	have
毫无疑问	这	工具	获得	从	美国人	和	墨西哥	交易员	有

['influənst] [ðer; ðər][ɑːrt] .

influenced	their	art	.
影响	他们的	艺术	.

毫无疑问，从美国和墨西哥商人那里获得的工具对他们的艺术产生了影响。

[oʊld] [waɪt] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['kʌntri] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrt][hæz; həz] [ɪm'pruːvd]

Old	white	residents	of	the	Navajo	country	tell	me	that	the	art	has	improved
老的	白色的	居民	的	这	纳瓦霍	国家	告诉	我	那	这	艺术	有	改进

['greɪtli] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ;

greatly	within	their	recollection	;
非常	之内	他们的	回忆	;

纳瓦霍地区的一些年长的白人居民告诉我，在他们记忆中，纳瓦霍地区的艺术水平已经有了很大的提高;

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔrnəmənts] [meɪd] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ][duː][nɑːt] [kəm'per] ['feɪvərəbli][wɪð; wɪθ] [ðoʊz]

that	the	ornaments	made	fifteen	years	ago	do	not	compare	favorably	with	those
那	这	装饰品	制成	十五	年	前	做	不是	比较	有利	和	那些

[meɪd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ;

made	at	the	present	time	;
制成	在	这	展示	时间	;

十五年前制作的饰品与现在制作的饰品相比逊色不少;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [faɪn]

and	they	attribute	this	change	largely	to	the	recent	introduction	of	fine
和	他们	属性	这	改变	很大程度上	到	这	最近的	介绍	的	美好的

[faɪlz][ænd; ənd] ['eməri] - ['peɪpər] .

files	and	emery	-	paper	.
文件	和	金刚砂	-	纸	.

他们认为这种变化主要归功于最近引入的精细锉刀和砂纸。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['sɪvəlaɪzd] [traɪbz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ]

At	the	time	of	the	Conquest	the	so	-	called	civilized	tribes	of	Mexico
在	这	时间	的	这	征服	这	所以	-	称为	文明	部落	的	墨西哥

[hæd; həd] [ə'teɪnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]['met(ə)l] ,

had	attained	considerable	skill	in	the	working	of	metal	,
有	已达到	大量	技能	在	这	在职的	的	金属	,

在征服时期，墨西哥所谓的文明部落在金属加工方面已经取得了相当高的技能。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'fɜːrd] [ðæt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ðə; ði]['sed(ə)nteri] [traɪbz] [ʌv; əv]

and	it	has	been	inferred	that	in	the	same	period	the	sedentary	tribes	of
和	它	有	到过	推断	那	在	这	相同的	时期	这	久坐的	部落	的

[nuː] ['meksɪkoʊ]['ɔːlsoʊ] [rɔːt] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrdʒ] .

New	Mexico	also	wrought	at	the	forge	.
新的	墨西哥	还	锻	在	这	锻造	.

有人推断，在同一时期，新墨西哥州的定居部落也从事锻造工作。

[frʌm; frəm] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [ðə; ði][fɜːrst] [smɪθs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz] [meɪ]

From	either	of	these	sources	the	first	smiths	among	the	Navajos	may
从	任何一个	的	这些	来源	这	第一的	史密斯	之中	这	纳瓦霍人	可能

[hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðer; ðər] [treɪd] ;

have	learned	their	trade	;
有	学习	他们的	贸易	;

纳瓦霍族的第一批铁匠可能就是从这两个来源中学会了这门手艺；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [goʊld] ['ɔrnəmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːd] ['indiəns]

but	those	who	have	seen	the	beautiful	gold	ornaments	made	by	the	rude	Indians
但	那些	WHO	有	已见	这	美丽的	金子	装饰品	制成	经过	这	粗鲁的	印度人

[ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [ə'læskə] ,

of	British	Columbia	and	Alaska	,
的	英国	哥伦比亚	和	阿拉斯加州	,

但是那些见过不列颠哥伦比亚省和阿拉斯加的印第安人制作的精美黄金饰品的人，

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər]['ælaɪd][ɪn]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz] ,

many	of	whom	are	allied	in	language	to	the	Navajos	,
许多	的	谁	是	盟军	在	语言	到	这	纳瓦霍人	,

他们当中许多人的语言与纳瓦霍语系相关。

[meɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [dɪ'raɪvd] [ðer; ðər][ɑːrt][frʌm; frəm][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['haɪər] [ɪn] ['kʌltʃər]

may	doubt	that	the	latter	derived	their	art	from	a	people	higher	in	culture
可能	怀疑	那	这	后者	衍生的	他们的	艺术	从	一个	人们	更高	在	文化

[ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

than	themselves	.
比	他们自己	.

他们可能会怀疑后者的艺术是否源自比他们文化水平更高的民族。

[ðə; ði] [ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɪθ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	appliances	and	processes	of	the	smith	are	much	the	same	among	the
这	电器	和	流程	的	这	史密斯	是	很多	这	相同的	之中	这

['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz][æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pweebloʊ]['indiəns] .

Navajos	as	among	the	Pueblo	Indians	.
纳瓦霍人	作为	之中	这	普韦布洛	印度人	.

纳瓦霍人和普韦布洛印第安人使用的铁匠工具和工艺大同小异。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pweebloʊ]['ɑːrtɪzən] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [haʊs] ,

But	the	Pueblo	artisan	,	living	in	a	spacious	house	,
但	这	普韦布洛	工匠	,	活的	在	一个	宽敞	房子	,

但是，这位住在宽敞房子里的普韦布洛工匠，

[bɪldz] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [fɔːrdʒ][ɑːn][ə; eɪ] [freɪm] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][wɜːrk]

builds	a	permanent	forge	on	a	frame	at	such	a	height	that	he	can	work
建造	一个	永恒的	锻造	在	一个	框架	在	这样的	一个	高度	那	他	能	工作

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

他在足够高的框架上建造了一个永久性锻炉，这样他就可以站着工作。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [les] ['fɔːrtʃənət] ['nævəhoʊ] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [hʌt][ɔːr] ['ʃeltər] ,

while	his	less	fortunate	Navajo	confrère	,	dwelling	in	a	low	hut	or	shelter	,
尽管	他的	较少的	幸运	纳瓦霍	兄弟	,	住宅	在	一个	低的	小屋	或者	庇护所	,

而他那不太幸运的纳瓦霍族同胞，则居住在低矮的茅屋或棚屋里。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [əˈbændən] [ˈeni] [deɪ] ,
which **he** **may** **abandon** **any** **day** **,**
哪个 他 可能 放弃 任何 天 ,

他随时可能放弃。

[kənˈstrʌkts; ˈkɑːnstrʌkts][ə; eɪ] [ˈtempəreri] [fɔːrdʒ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmænər] [ˌhɪrˈæftər]
constructs **a** **temporary** **forge** **on** **the** **ground** **in** **the** **manner** **hereafter**
构造 一个 暂时的 锻造 在 这 地面 在 这 方式 此后
[dɪˈskraɪbd] .
described **.**
描述 .

按照下文所述的方式在地面上搭建一个临时锻炉。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪtər] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˈleibəz] ,
Notwithstanding **the** **greater** **disadvantages** **under** **which** **the** **latter** **labors** **,**
虽然 这 更大的 缺点 在下面 哪个 这 后者 劳动 ,

尽管后者面临着更大的不利条件，

[ðə; ði] [ˈɔrnəmənts] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [kənˈsiːdid] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][ɔːr]['iːv(ə)n]
the **ornaments** **made** **by** **his** **hand** **are** **generally** **conceded** **to** **be** **equal** **or** **even**
这 装饰品 制成 经过 他的 手 是 一般来说 承认 到 是 平等的 或者 甚至
[suːˈpɪriər][tuː; tə] [ðoʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['pwebloʊ]['ɪndiən] .
superior **to** **those** **made** **by** **the** **Pueblo** **Indian** **.**
优越的 到 那些 制成 经过 这 普韦布洛 印度 .

人们普遍认为，他亲手制作的饰品与普韦布洛印第安人制作的饰品不相上下，甚至更胜一筹。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈsævɪdʒ] [smɪθs] [meɪk] [ˈoʊnli] [sʌtʃ] [ˈsɪmp(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz]
A **large** **majority** **of** **these** **savage** **smiths** **make** **only** **such** **simple** **articles** **as**
一个 大的 多数 的 这些 野蛮的 史密斯 制作 仅有的 这样的 简单的 文章 作为
['bʌtnz] ,
buttons **,**
按钮 ,

这些原始铁匠中的绝大多数只能制作纽扣之类的简单物品。

[rəʊˈzets] , [ænd; ənd] ['breɪsləts] ; [ðoʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪˈlæbərət] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
rosettes **,** **and** **bracelets** **;** **those** **who** **make** **the** **more** **elaborate** **articles** **,** **such** **as**
玫瑰花结 , 和 手镯 ; 那些 WHO 制作 这 更多的 精心制作的 文章 , 这样的 作为
['paʊdər] - ['tʃɑːdʒəz] ,
powder **-** **chargers** **,**
粉末 - 充电器 ,

制作花饰和手镯的人；以及制作更精美物品的人，例如火药装药器。

[raʊnd] [biːdz] ([ˌpiːˈɛl] . [ˌɛksˈviːˈaɪ]) , [təˈbækoʊ]['keɪsɪz] , [belts] , [ænd; ənd]['braɪd(ə)l] ['ɔrnəmənts] [ɑːr; ər]
round **beads** **(** **Pl** **.** **XVI** **)** **,** **tobacco** **cases** **,** **belts** **,** **and** **bridle** **ornaments** **are**
圆形的 珠子 (pl . 十六) , 烟草 案例 , 腰带 , 和 辔 装饰品 是
[fjuː] .
few **.**
很少 .

圆形珠子（图版 XVI）、烟草盒、腰带和马具饰品很少。

[təˈbækoʊ]['keɪsɪz] , [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] [kænˈtiːn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt]
Tobacco **cases** **,** **made** **in** **the** **shape** **of** **an** **army** **canteen** **,** **such** **as** **that**
烟草 案例 , 制成 在 这 形状 的 一个 军队 食堂 , 这样的 作为 那
[ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][fɪg] .
represented **in** **Fig** **.**
代表 在 如图 .

烟草盒，形状像军用水壶，如图所示。

[sɪks] , [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [men][ɪn][ðə; ði][traɪb] ,
6 **,** **are** **made** **by** **only** **three** **or** **four** **men** **in** **the** **tribe** **,**
6 , 是 制成 经过 仅有的 三 或者 四 男人 在 这 部落 ,

6、仅由部落中的三四个人制作，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ʌv; əv] ['veri] ['ri:s(ə)nt]['ɔ:rɪdʒɪn] .

and	the	design	is	of	very	recent	origin	.
和	这	设计	是	的	非常	最近的	起源	.

而且这种设计是近期才出现的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	172	]
[	页	-	]

[第172页]

[ðer; ðər] [tu:lz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər] [fju:] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ;

Their	tools	and	materials	are	few	and	simple	;
他们的	工具	和	材料	是	很少	和	简单的	;

他们的工具和材料很少也很简单;

[ænd; ənd] [ru:d] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['leɪbər] [meɪ] [ə'pɪr] ,

and	rude	as	the	results	of	their	labor	may	appear	,
和	粗鲁的	作为	这	结果	的	他们的	劳动	可能	出现	,

尽管他们的劳动成果可能看起来很粗糙,

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [du:][soʊ] [wel] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪm'pɜ:rfɪkt] [ə'plaɪənsɪz] ,

it	is	surprising	that	they	do	so	well	with	such	imperfect	appliances	,
它	是	奇怪	那	他们	做	所以	出色地	和	这样的	不完善	电器	,

令人惊讶的是，他们使用如此不完美的设备也能做得这么好。

[wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] : [ə; eɪ][fɔ:rdʒ] , [ə; eɪ] ['beloʊz] ,

which	usually	consist	of	the	following	articles	:	A	forge	,	a	bellows	,
哪个	通常	由	的	这	下列的	文章	:	一个	锻造	,	一个	风箱	,

[æn; ən]['ænvɪl] ,

an	anvil	,
一个	砧	,

通常包括以下物品：锻炉、风箱、铁砧、

['kru:siblz] , [moʊldz] , [tɑ:ŋz] , ['sɪzərz] , ['plaɪərz] , [faɪlz] , [ɔ:lz] , [koʊld] - ['tʃɪzəlz] , ['meɪtrɪks][ænd; ənd]

crucibles	,	molds	,	tongs	,	scissors	,	pliers	,	files	,	awls	,	cold	-	chisels	,	matrix	and
坩埚	,	模具	,	钳	,	剪刀	,	钳	,	文件	,	锥子	,	寒冷的	-	凿子	,	矩阵	和

[daɪ][fɔ:r; fər]['moʊldɪŋ] ['bʌtnz] ,

die	for	molding	buttons	,
死	为了	模具	按钮	,

坩埚、模具、钳子、剪刀、钳子、锉刀、锥子、冷凿、纽扣模具和模子

['wʊd(ə)n] ['ɪmplɪment] [ju:st] [ɪn] ['graɪndɪŋ] ['bʌtnz] , ['wʊd(ə)n] [steɪk] , ['beɪs(ə)n] , ['tʃɑ:rkoʊl] , [tu:lz]

wooden	implement	used	in	grinding	buttons	,	wooden	stake	,	basin	,	charcoal	,	tools
木制的	实施	用过的	在	研磨	按钮	,	木制的	赌注	,	盆地	,	木炭	,	工具

[ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] ['sɑ:dərɪŋ] ([bloʊ] - [paɪp] ,

and	materials	for	soldering	(	blow	-	pipe	,
和	材料	为了	焊接	(	吹	-	管道	,

用于研磨纽扣的木制工具、木桩、盆、木炭、焊接工具和材料（吹管、

[breɪd] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][rægz] [soʊkt] [ɪn] [gri:s] , ['waɪər] , [ænd; ənd]['bɔ:ræks]) , [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər]

braid	of	cotton	rags	soaked	in	grease	,	wire	,	and	borax	)	,	materials	for
编织	的	棉布	破布	浸泡过	在	润滑脂	,	金属丝	,	和	硼砂	)	,	材料	为了

['pɑ:lɪʃɪŋ] ([sænd] - ['peɪpər] ,

polishing	(	sand	-	paper	,
抛光	(	沙	-	纸	,

浸泡过油脂的棉布编织物、金属丝和硼砂）、抛光材料（砂纸、

['eməri] - ['peɪpər] , ['paʊdərd] ['sændstoʊn] , [sænd] , ['æʃɪz] , [ænd; ənd]['sɑ:lɪd] [stoʊn]) ,

emery	-	paper	,	powdered	sandstone	,	sand	,	ashes	,	and	solid	stone	)	,
金刚砂	-	纸	,	粉末状	砂岩	,	沙	,	灰烬	,	和	坚硬的	石头	)	,

砂纸、砂岩粉、沙子、灰烬和固体石头),

[ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['waɪtnɪŋ] ([ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['mɪnərəl] ['sʌbstəns] — - — [sɔːlt]
and **materials** **for** **whitening** **(** **a** **native** **mineral** **substance** **—** **almogen** **—** **salt**
和 材料 为了 美白 (一个 本国的 矿物 物质 — - — 盐
[ænd; ənd]['wɔːtər]) .
and **water** **)** **.**
和 水) .

以及用于增白的材料（天然矿物物质——盐和水）。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] , ['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ʃɑːp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪlvərsmɪθ]
1 **,** **taken** **from** **a** **photograph** **,** **represents** **the** **complete** **shop** **of** **a** **silversmith**
1 , 已采取 从 一个 照片 , 代表 这 完全的 店铺 的 一个 银匠
,
,
,

图1取自一张照片，展现了一家银匠的完整店铺。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][set][ʌp] [ˌtempə'rerəli] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmər] [lɑːdʒ] [ɔːr]['hoʊgən] , [nɪr] [fɔːrt] ['wɪnˌgeɪt] .
which **was** **set** **up** **temporarily** **in** **a** **summer** **lodge** **or** **hogan** **,** **near** **Fort** **Wingate** **.**
哪个 曾是 放 向上 暂时地 在 一个 夏天 小屋 或者 霍根 , 靠近 堡 温盖特 .

该机构临时设立在温盖特堡附近的一座避暑小屋或霍根屋里。

['frægmənts] [ʌv; əv] ['bɔrdz] , [pɪkt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] , [wɜːr; wər] [juːst] , [ɪn][pɑːrt] ,
Fragments **of** **boards** **,** **picked** **up** **around** **the** **fort** **,** **were** **used** **,** **in** **part** **,**
片段 的 板 , 挑选 向上 大约 这 堡 , 是 用过的 , 在 部分 ,

堡垒周围捡到的一些木板碎片被部分利用起来。

[ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊgən] ,
in **the** **construction** **of** **the** **hogan** **,**
在 这 建造 的 这 霍根 ,

在建造霍根屋的过程中，

[æn; ən][oʊld]['reɪz(ə)n] - [bɑːks][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði][kɜːrb][ɔːr] [freɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
an **old** **raisin** **-** **box** **was** **made** **to** **serve** **as** **the** **curb** **or** **frame** **of** **the**
一个 老的 葡萄干 - 盒子 曾是 制成 到 服务 作为 这 抑制 或者 框架 的 这
[fɔːrdʒ] ,
forge **,**
锻造 ,

用一个旧葡萄干盒做成了锻炉的炉沿或框架。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [dɪ'træktɪd] ['sʌmwʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]
and **these** **things** **detracted** **somewhat** **from** **the** **aboriginal** **aspect** **of** **the**
和 这些 事物 减损 有些 从 这 土著 方面 的 这
[pleɪs] .
place **.**
地方 .

这些因素在一定程度上削弱了这个地方的原始风貌。

[ə; eɪ][fɔːrdʒ] [bɪlt] [ɪn][æn; ən] ['aʊthaʊs] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ['premɪsɪz] [baɪ][æn; ən]['ɪndiən] ['sɪlvərsmɪθ] ,
A **forge** **built** **in** **an** **outhouse** **on** **my** **own** **premises** **by** **an** **Indian** **silversmith** **,**
一个 锻造 建造 在 一个 室外厕所 在 我的 自己的 前提 经过 一个 印度 银匠 ,

在我自家院子里的一间小屋里，有一位印度银匠建造了一个锻炉。

[huːm] [aɪ] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][wɜːrk] [wer] [aɪ][kʊd; kəd] ['kɑːnstəntli] [əb'zɜːrv] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] ['twenti]
whom **I** **employed** **to** **work** **where** **I** **could** **constantly** **observe** **him** **,** **was** **twenty**
谁 我 受雇 到 工作 在哪里 我 可以 不断地 观察 他 , 曾是 二十
\- [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
\- **three** **inches** **long** **,**
\- 三 英寸 长的 ,

我雇佣了一个我可以随时观察他工作的人，他身长二十三英寸。

[ˌsɪks'tiːn] [ɪntʃɪz] [brɔːd] , [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [pleɪs] ,
sixteen **inches** **broad** **,** **five** **inches** **in** **height** **to** **the** **edge** **of** **the** **fire** **-** **place** **,**
十六 英寸 广阔 , 五 英寸 在 高度 到 这 边缘 的 这 火 - 地方 ,

宽十六英寸，高五英寸（至壁炉边缘），

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [boʊl] - [ʃeɪpt] , [wʌz; wəz] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər]
and **the** **latter** **,** **which** **was** **bowl** **-** **shaped** **,** **was** **eight** **inches** **in** **diameter**
和 这 后者 , 哪个 曾是 碗 - 形状 , 曾是 八 英寸 在 直径
[ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] .
and **three** **inches** **deep** **.**
和 三 英寸 深的 .

后者呈碗状，直径八英寸，深三英寸。

[noʊ] ['ʌðər] ['nævəhoʊ][fɔːrdʒ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['difəd] [mə'tɪriəli] [ɪn][saɪz][ɔːr] [ʃeɪp] [frʌm; frəm]
No **other** **Navajo** **forge** **that** **I** **have** **seen** **differed** **materially** **in** **size** **or** **shape** **from**
不 其他 纳瓦霍 锻造 那 我 有 已见 不同 重大 在 尺寸 或者 形状 从
[ðɪs] .
this **.**
这 .

我见过的其他纳瓦霍锻炉，在尺寸或形状上都与这个锻炉没有实质性的区别。

[ðə; ði]['ɪndiən] [ðʌs] [kən'strʌktɪd] [ˌaɪ 'tiː] :
The **Indian** **thus** **constructed** **it** **:**
这 印度 因此 建造 它 :

印度人就这样建造了它：

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In **the** **first** **place** **,**
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [streɪt] [stɪks] — [fɔːr] [wʊd] [hæv; həv] [sə'faɪst] — [ænd; ənd][leɪd]
he **obtained** **a** **few** **straight** **sticks** **—** **four** **would** **have** **sufficed** **—** **and** **laid**
他 获得 一个 很少 直的 棍子 — 四 会 有 足够了 — 和 铺设
[ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [freɪm] [ɔːr][kɜːrb] ;
them **on** **the** **ground** **to** **form** **a** **frame** **or** **curb** **;**
他们 在 这 地面 到 形式 一个 框架 或者 抑制 ;

他找来几根直木棍——四根就足够了——把它们放在地上，做成一个框架或路沿；

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [mʌd] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [freɪm] ,
then **he** **prepared** **some** **mud** **,** **with** **which** **he** **filled** **the** **frame** **,**
然后 他 准备 一些 泥 , 和 哪个 他 已填 这 框架 ,

然后他准备了一些泥土，用它们填满了框架。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [paɪld] [ʌp] [tuː] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lætər] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [fɔːr; fər]
and **which** **he** **piled** **up** **two** **inches** **above** **the** **latter** **,** **leaving** **the** **depression** **for**
和 哪个 他 堆积 向上 二 英寸 多于 这 后者 , 离开 这 沮丧 为了
[ðə; ði]['faɪər] - [pleɪs] .
the **fire** **-** **place** **.**
这 火 - 地方 .

他将这些材料堆放在比后者高出两英寸的地方，留下凹陷处作为壁炉。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [mʌd] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [hiː; hi] [leɪd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈnɑːzl]
Before **the** **structure** **of** **mud** **was** **completed** **he** **laid** **in** **it** **the** **wooden** **nozzle**
前 这 结构 的 泥 曾是 完全的 他 铺设 在 它 这 木制的 喷嘴
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbeloʊz] ,
of **the** **bellows** **,**
的 这 风箱 ,

在泥土结构完工之前，他把风箱的木制喷嘴放了进去。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] , [wɪð; wɪθ] [wʌn] [end] [əˈbaʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfaɪər] -
where **it** **was** **to** **remain** **,** **with** **one** **end** **about** **six** **inches** **from** **the** **fire** **-**
在哪里 它 曾是 到 保持 , 和 一 结尾 关于 六 英寸 从 这 火 -
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

它将被放置在原地，一端距离壁炉约六英寸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end] [prəˈdʒektɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪstəns] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [freɪm] ;
and **the** **other** **end** **projecting** **about** **the** **same** **distance** **beyond** **the** **frame** **;**
和 这 其他 结尾 投影 关于 这 相同的 距离 超过 这 框架 ;

另一端则向外伸出框架约相同的距离；

[ðen] [hiː; hi] [stʌk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈnɑːzl] [ə; eɪ] [raʊnd] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,
then **he** **stuck** **into** **the** **nozzle** **a** **round** **piece** **of** **wood** **,**
然后 他 卡住 进入 这 喷嘴 一个 圆形的 片 的 木头 ,

然后他把一块圆木片塞进了喷嘴里，

[wɪtʃ] [riːtʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈnɑːzl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər] - [pleɪs] ,
which **reached** **from** **the** **nozzle** **to** **the** **fire** **-** **place** **,**
哪个 达到 从 这 喷嘴 到 这 火 - 地方 ,

从喷嘴一直延伸到壁炉，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mʌd] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz] [wɪðˈdrɔːn] , [ˈliːvɪŋ]
and **when** **the** **mud** **work** **was** **finished** **the** **stick** **was** **withdrawn** **,** **leaving**
和 什么时候 这 泥 工作 曾是 完成的 这 戳 曾是 撤回 , 离开
[æn; ən] [ʌnɪnˈflæməbl] [ˈtwiːə] .
an **uninflammable** **tweer** **.**
一个 不易燃 推特 .

当泥塑完成后，木棍被抽出，留下了一个不可燃的泥浆。

[wen] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv] [mʌd] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ə; eɪ] [flæt] [rɑːk] [əˈbaʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [θɪk]
When **the** **structure** **of** **mud** **was** **completed** **a** **flat** **rock** **about** **four** **inches** **thick**
什么时候 这 结构 的 泥 曾是 完全的 一个 平坦的 岩石 关于 四 英寸 厚的
[wʌz; wəz] [leɪd] [ɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrdʒ] — [ðə; ði] [end] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbeloʊz] —
was **laid** **on** **at** **the** **head** **of** **the** **forge** **—** **the** **end** **next** **to** **the** **bellows** **—**
曾是 铺设 在 在 这 头 的 这 锻造 — 这 结尾 下一个 到 这 风箱 —
[tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪər] ,
to **form** **a** **back** **to** **the** **fire** **,**
到 形式 一个 后退 到 这 火 ,

当泥土结构完成后，在锻炉头部（靠近风箱的一端）放置一块约四英寸厚的扁平岩石，形成一个挡火面的平台。

[ænd; ənd] [ˈlæstli] [ðə; ði] [ˈbeloʊz] [wʌz; wəz] [taɪd] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnɑːzl] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd]
and **lastly** **the** **bellows** **was** **tied** **on** **to** **the** **nozzle** **,** **which** **,** **as** **mentioned**
和 最后 这 风箱 曾是 系 在 到 这 喷嘴 , 哪个 , 作为 提及
[əˈbʌv] ,
above **,**
多于 ,

最后，将风箱绑到喷嘴上，正如上文所述，

[wʌz; wəz] [bɪlt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fɔːrdʒ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [prəˈdʒektɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈbeloʊz] .
was **built** **into** **the** **forge** **,** **with** **a** **portion** **projecting** **to** **receive** **the** **bellows** **.**
曾是 建造 进入 这 锻造 , 和 一个 部分 投影 到 收到 这 风箱 .

它被安装在锻炉内，一部分突出出来用于安装风箱。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [kən'strʌktiŋ] [ðɪs] [fɔːrdʒ][dɪd][nɑːt]['ɑːkjupaɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər] .

The	task	of	constructing	this	forge	did	not	occupy	more	than	an	hour	.
这	任务	的	建造	这	锻造	做过	不是	占据	更多的	比	一个	小时	.

建造这个锻炉只用了不到一个小时。

[ˌpiː'ɛl] .

PL	.
PL	.

PL。

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['ɑːbdʒekts][ɪn] ['sɪlvər] .

OBJECTS	IN	SILVER	.
对象	在	银	.

银制物品。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	173	]
[	页	-	]

[第173页]

[ə; eɪ] ['beloʊz] , [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][moʊst] ['kɑːmənli] [juːst] , [kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] [tuːb] [ɔːr][bæg][ʌv; əv]

A	bellows	,	of	the	kind	most	commonly	used	,	consists	of	a	tube	or	bag	of
一个	风箱	,	的	这	种类	最多	通常	用过的	,	由	的	一个	管子	或者	包	的

['goʊtskɪn] ,

goatskin	,
山羊皮	,

最常用的风箱是由山羊皮制成的管子或袋子组成。

[ə'baʊt] [twelv] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ə'baʊt][ten] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

about	twelve	inches	in	length	and	about	ten	inches	in	diameter	,
关于	十二	英寸	在	长度	和	关于	十	英寸	在	直径	,

长约十二英寸，直径约十英寸。

[taɪd][æt; ət][wʌn][end][tuː; tə][ɪts] ['nɑːzl] [ænd; ənd] [neɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkjələr][dɪsk]

tied	at	one	end	to	its	nozzle	and	nailed	at	the	other	to	a	circular	disk
系	在	一	结尾	到	它是	喷嘴	和	钉子	在	这	其他	到	一个	圆	磁盘

[ʌv; əv] [wʊd] ,

of	wood	,
的	木头	,

一端系在喷嘴上，另一端钉在圆形木盘上。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [vælv] .

in	which	is	the	valve	.
在	哪个	是	这	阀门	.

阀门就在其中。

[ðɪs] [dɪsk][hæz; həz] [tuː] [ɑːrmz] : [wʌn] [ə'bʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hænd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'loʊ]

This	disk	has	two	arms	:	one	above	for	a	handle	and	the	other	below
这	磁盘	有	二	武器	:	一	多于	为了	一个	处理	和	这	其他	以下

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'pɔːrt] .

for	a	support	.
为了	一个	支持	.

这个圆盘有两个臂：一个在上面用作把手，另一个在下面用作支撑。

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] [rɪŋz] [ɔːr] [huːps] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][skɪn] - [tuːb] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]
Two or more rings or hoops of wood are placed in the skin - tube to keep it
二 或者 更多的 戒指 或者 篮球 的 木头 是 放置 在 这 皮肤 - 管子 到 保持 它
[dɪ'stendɪd] ,
distended ,
膨胀 ,

在皮管内放置两个或多个木环或木箍，以保持皮管扩张。

[waɪl] [ðə; ði] [tuːb] [ɪz] [kən'strɪktɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [huːps] [wɪð; wɪθ] ['bʌkskɪn] [θɔːŋz] ,
while the tube is constricted between the hoops with buckskin thongs ,
尽管 这 管子 是 收缩 之间 这 篮球 和 鹿皮 丁字裤 ,

当管子被鹿皮条勒紧在两个环之间时，

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kəm'pɑːtmənts] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ˌpiː'ɛl] .
and thus divided into a number of compartments , as shown in Pl .
和 因此 分割 进入 一个 数字 的 隔间 , 作为 所示 在 pl .
[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

因此被分成若干隔间，如图 XVII 所示。

[ðə; ði] ['nɑːzl] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [taɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði]
The nozzle is made of four pieces of wood tied together and rounded on the
这 喷嘴 是 制成 的 四 件 的 木头 系 一起 和 圆润 在 这
[ˌaʊt'saɪd][soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['sɪlɪndər] [ə'baʊt] [ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn]
outside so as to form a cylinder about ten inches long and three inches in
外部 所以 作为 到 形式 一个 圆柱 关于 十 英寸 长的 和 三 英寸 在
[daɪ'æmɪtər] ,
diameter ,
直径 ,

喷嘴由四块木头捆绑在一起制成，外侧磨圆，形成一个长约十英寸、直径约三英寸的圆柱体。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kwɑː'dræŋgjələr][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər] [ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [skwer] .
with a quadrangular hole in the center about one inch square .
和 一个 四边形 洞 在 这 中心 关于 一 英寸 正方形 .

中心有一个边长约一英寸的四边形孔。

[ðə; ði] ['beloʊz] [ɪz] [wɜːrkt] [baɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] .
The bellows is worked by horizontal movements of the arm .
这 风箱 是 工作 经过 水平的 移动 的 这 手臂 .

风箱是通过手臂的水平运动来驱动的。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz][wʌn] ['dʌb(ə)l] - ['tʃeɪmbərd] ['beloʊz] [wɪð; wɪθ]
I have seen among the Navajos one double - chambered bellows with
我 有 已见 之中 这 纳瓦霍人 一 双倍的 - 膛室 风箱 和
[ə; eɪ] [ʃiːt] - ['aɪərn] ['twiːə] .
a sheet - iron tweer .
一个 床单 - 铁 推特 .

我在纳瓦霍人中见过一个双室风箱，风箱上装有一个铁皮风箱盖。

[ðɪs] ['beloʊz] [wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['tʃeɪmbərd] [wʌn] [dɪ'skraɪbd]
This bellows was about the same size as the single chambered one described
这 风箱 曾是 关于 这 相同的 尺寸 作为 这 单身的 膛室 一 描述
[ə'bʌv] .
above .
多于 .

这个风箱的大小与上面描述的单室风箱差不多。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [muːvd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ,
It was also moved horizontally ,
它 曾是 还 已搬 水平方向 ,

它还被水平移动了。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪərn][rɑːd] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

and	by	means	of	an	iron	rod	passing	from	one	end	to	the	other
和	经过	方法	的	一个	铁	杆	通过	从	一	结尾	到	这	其他

[ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dɪsks] ,

and	attached	to	the	disks	,
和	随附的	到	这	磁盘	,

通过一根从一端穿过另一端并连接到圆盘上的铁杆，

[wʌn] ['tʃeɪmbər] [wʌz; wəz]['oʊpənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][kloʊzd] ,

one	chamber	was	opened	at	the	same	time	that	the	other	was	closed	,
一	房间	曾是	打开	在	这	相同的	时间	那	这	其他	曾是	关闭	,

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] .

and	vice	versa	.
和	副	反之亦然	.

一个密室打开的同时，另一个密室关闭；反之亦然。

[ðɪs] [geɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] ['kɑːnstənt] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbərd] ['ɪmplɪment]

This	gave	a	more	constant	current	of	air	than	the	single	-	chambered	implement
这	给予	一个	更多的	持续的	当前的	的	空气	比	这	单身的	-	膛室	实施

,

,

,

与单腔式设备相比，这种设备能提供更稳定的气流。

[bʌt; bət][nɑːt][æz; əz] ['stedi] [ə; eɪ][blæst][æz; əz][ðə; ði] ['beloʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['blæksmɪθ] .

but	not	as	steady	a	blast	as	the	bellows	of	our	blacksmiths	.
但	不是	作为	稳定的	一个	爆炸	作为	这	风箱	的	我们的	铁匠	.

但不如我们铁匠的风箱那样持续轰鸣。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['beloʊz] , [tuː] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['pweblоʊ][ʌv; əv] .

Such	a	bellows	,	too	,	I	have	seen	in	the	Pueblo	of	Zuñi	.
这样的	一个	风箱	,	也	,	我	有	已见	在	这	普韦布洛	的	祖尼	.

我在祖尼村也见过这样的风箱。

[fɔːr; fər][æn; ən]['ænvɪl] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][juːz] ['eni]['suːtəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['aɪərn] [ðeɪ] [meɪ] ['hæpən]

For	an	anvil	they	usually	use	any	suitable	piece	of	iron	they	may	happen
为了	一个	砧	他们	通常	使用	任何	合适的	片	的	铁	他们	可能	发生

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ,

to	pick	up	,
到	挑选	向上	,

他们通常用随手捡到的任何合适的铁块做铁砧。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [æn; ən][oʊld] [wedʒ] [ɔːr][ə; eɪ][lɑːrdʒ][boʊlt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] - [boʊlt]

as	for	instance	an	old	wedge	or	a	large	bolt	,	such	as	the	king	-	bolt
作为	为了	实例	一个	老的	楔	或者	一个	大的	螺栓	,	这样的	作为	这	国王	-	螺栓

[ʌv; əv][ə; eɪ]['wægən] .

of	a	wagon	.
的	一个	车皮	.

例如旧楔子或大螺栓，如马车的枢轴螺栓。

[ə; eɪ] [wedʒ] [ɔːr] ['ʌðər] [lɑːrdʒ]['frægmənt][ʌv; əv]['aɪərn] [meɪ] [biː; bi] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] ['stedi]

A	wedge	or	other	large	fragment	of	iron	may	be	stuck	in	the	ground	to	steady
一个	楔	或者	其他	大的	分段	的	铁	可能	是	卡住	在	这	地面	到	稳定的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

为了稳固地面，可以在地面上插上楔子或其他较大的铁块。

[ə; eɪ][boʊlt][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɔːg] .

A	bolt	is	maintained	in	position	by	being	driven	into	a	log	.
一个	螺栓	是	维持	在	位置	经过	存在	驱动	进入	一个	日志	.

螺栓通过打入原木来固定在原位。

[hɑːrd] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔːr; fər] ['ænvɪl] [ænd; ənd] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [æt; ət]
Hard **stones** **are** **still** **sometimes** **used** **for** **anvils** **and** **perhaps** **they** **were** **,** **at**
难的 石头 是 仍然 有时 用过的 为了 铁砧 和 也许 他们 是 , 在
[wʌn] [taɪm] ,
one **time** **,**
一 时间 ,

坚硬的石头现在有时仍然被用来制作铁砧，也许在过去的确如此。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['ænvɪl] [ðeɪ] [pə'zest] .
the **only** **anvils** **they** **possessed** **.**
这 仅有的 铁砧 他们 拥有 .

他们仅有的铁砧。

['kruːsiblz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [smɪθs] [ʌv; əv] [kleɪ] , [beɪkt] [hɑːrd] ,
Crucibles **are** **made** **by** **the** **more** **careful** **smiths** **of** **clay** **,** **baked** **hard** **,**
坩埚 是 制成 经过 这 更多的 小心 史密斯 的 黏土 , 烘焙 难的 ,

坩埚是由技艺精湛的铁匠用黏土制成，烧制而成，质地坚硬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz] [ðoʊz] [juːst] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['metəlɜːrdʒɪst] ,
and **they** **are** **nearly** **the** **same** **shape** **as** **those** **used** **by** **our** **metallurgists** **,**
和 他们 是 几乎 这 相同的 形状 作为 那些 用过的 经过 我们的 冶金学家 ,

它们的形状几乎与我们冶金学家使用的形状相同。

['hævɪŋ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['bɔtəms] .
having **three** **-** **cornered** **edges** **and** **rounded** **bottoms** **.**
拥有 三 - 被逼到绝境 边缘 和 圆润 底部 .

具有三角形边缘和圆形底部。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] ['evri] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .
They **are** **usually** **about** **two** **inches** **in** **every** **dimension** **.**
他们 是 通常 关于 二 英寸 在 每一个 方面 .

它们通常每个方向大约是两英寸。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] , [ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [ˌreprɪ'zents] [wʌn] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [saɪz] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv]
1 **,** **Pl** **.** **XVIII** **represents** **one** **of** **ordinary** **shape** **and** **size** **,** **which** **I** **have**
1 , pl . 十八 代表 一 的 普通的 形状 和 尺寸 , 哪个 我 有
[ɪn] [maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
in **my** **collection** **.**
在 我的 收藏 .

图 1，图版 XVIII 代表一个普通形状和大小的物件，我收藏了一件。

[ðə; ði] ['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [gʊd] ['pɑːtɚz] ;
The **Navajos** **are** **not** **good** **potters** **;**
这 纳瓦霍人 是 不是 好的 陶工 ;

纳瓦霍人并不擅长制陶；

[ðer; ðər] ['ɜːrθnwer] ['biːɪŋ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['kruːsiblz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌn'ɔːnəmentid]
their **earthenware** **being** **limited** **to** **these** **crucibles** **and** **a** **few** **unornamented**
他们的 陶器 存在 有限的 到 这些 坩埚 和 一个 很少 朴素的
['wɔːtər] - ['dʒɑːrz] ;
water **-** **jars** **;**
水 - 罐子 ;

他们的陶器仅限于这些坩埚和一些没有装饰的水罐；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəbli][ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði][sə'ræmɪk][ɑːrt][ðæt]

and	it	is	probably	in	consequence	of	their	inexperience	in	the	ceramic	art	that
和	它	是	大概	在	结果	的	他们的	缺乏经验	在	这	陶瓷制品	艺术	那

[ðer; ðər] ['kruːsiblz] [ɑːr; ər][nɑːt]['dʊrəb(ə)l] .

their	crucibles	are	not	durable	.
他们的	坩埚	是	不是	耐用的	.

很可能是由于他们在陶瓷工艺方面缺乏经验，所以他们的坩埚才不耐用。

['æftər] ['biːɪŋ] [pʊt][ɪn][ðə; ði]['faɪər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [swel] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['pɔːrəs] ,

After	being	put	in	the	fire	two	or	three	times	they	swell	and	become	very	porous	,
后	存在	放	在	这	火	二	或者	三	时代	他们	膨胀	和	变得	非常	多孔	,

经过两三次火烧后，它们会膨胀并变得非常多孔。

[ænd; ənd] [wen] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər] [taɪm] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kræk] [ænd; ənd][fɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] .

and	when	used	for	a	longer	time	they	often	crack	and	fall	to	pieces	.
和	什么时候	用过的	为了	一个	更长	时间	他们	经常	裂缝	和	落下	到	件	.

长时间使用后，它们往往会开裂并散架。

[sʌm; səm] [smɪθs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['kruːsiblz] , [melt][ðer; ðər]['met(ə)l][ɪn]['suːtəb(ə)l]['frægmənts]

Some	smiths	,	instead	of	making	crucibles	,	melt	their	metal	in	suitable	fragments
一些	史密斯	,	反而	的	制作	坩埚	,	熔化	他们的	金属	在	合适的	片段

[ʌv; əv]['pwebloʊ] ['pɑːtəri] ,

of	Pueblo	pottery	,
的	普韦布洛	陶器	,

有些铁匠不制作坩埚，而是将金属熔化在合适的普韦布洛陶器碎片中。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ə'raʊnd]['ruːɪnz][ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['nævəhoʊ]

which	may	be	picked	up	around	ruins	in	many	localities	throughout	the	Navajo
哪个	可能	是	挑选	向上	大约	废墟	在	许多	地方	自始至终	这	纳瓦霍

['kʌntri] [ɔːr] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pwebloʊ]['indiəns] .

country	or	purchased	from	the	Pueblo	Indians	.
国家	或者	购买	从	这	普韦布洛	印度人	.

在纳瓦霍地区的许多地方的遗址附近都可以捡到，也可以从普韦布洛印第安人那里购买。

[ðə; ði]['məʊldz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæst][ðer; ðər]['ɪŋgəts] , [kʌt][ɪn][sɔːft]['sændstoʊn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊm] -

The	moulds	in	which	they	cast	their	ingots	,	cut	in	soft	sandstone	with	a	home	-
这	模具	在	哪个	他们	投掷	他们的	锭	,	切	在	柔软的	砂岩	和	一个	家	-

[meɪd] ['tʃɪz(ə)l] ,

made	chisel	,
制成	凿	,

他们用来铸造锭块的模具，是用自制的凿子在柔软的砂岩上凿出来的。

[ɑːr; ər][soʊ] ['iːzəli] [fɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði] [smɪθ] [liːvz] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] [wen] [hiː; hi] [muːvz] [hɪz; ɪz]

are	so	easily	formed	that	the	smith	leaves	them	behind	when	he	moves	his
是	所以	容易地	形成	那	这	史密斯	树叶	他们	在后面	什么时候	他	移动	他的

['rezɪdəns] .

residence	.
住宅	.

它们很容易成型，以至于铁匠搬家时都会把它们留在原地。

[iːtʃ] [moʊld] [ɪz] [kʌt] [ə'prɑːksɪmətli] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

Each	mould	is	cut	approximately	in	the	shape	of	the	article	which	is	to	be
每个	模具	是	切	大约	在	这	形状	的	这	文章	哪个	是	到	是

[rɔːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋgət][kæst][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

wrought	out	of	the	ingot	cast	in	it	,
锻	出去	的	这	锭	投掷	在	它	,

每个模具的形状都大致与要用模具中铸造的锭块加工出的制品的形状相同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [griːst] [wɪð; wɪθ]['suːɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['met(ə)l][ɪz] [pɔːd] [ɪn] .

and	it	is	greased	with	suet	before	the	metal	is	poured	in	.
和	它	是	涂油	和	羊脂	前	这	金属	是	倾倒	在	.

在倒入金属之前，先用牛油润滑。

[ɪn] [fɪgz] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] , [ˌpiːˈɛl] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][sænd] - [stoʊn]

In	Figs	.	2	and	3	,	Pl	.	XVIII	,	are	represented	pieces	of	sand	-	stone
在	无花果	.	2	和	3	,	pl	.	十八	,	是	代表	件	的	沙	-	石头

, ['greɪvn] [fɔːr; fər][moʊldz] ,

,	graven	for	molds	,
,	雕刻	为了	模具	,

图 2 和图 3（图版 XVIII）展示了雕刻成模具的砂岩碎片。

[naʊ] [ɪn][maɪ] [pəˈzeʃn] .

now	in	my	possession	.
现在	在	我的	拥有	.

现在在我手中。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][wʌn] - [θɜːrd][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts] .

The	figures	are	one	-	third	the	dimensions	of	the	subjects	.
这	数据	是	一	-	第三	这	方面	的	这	主题	.

这些数字是实物尺寸的三分之一。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['kævəti][ɔːr] [moʊld] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

In	the	middle	cavity	or	mould	shown	in	Fig	.
在	这	中间	空腔	或者	模具	所示	在	如图	.

如图所示，中间型腔或模具中。

[ˌtuːˈtuː] , [ˌpiːˈɛl] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , [wʌz; wəz][kæst][ðə; ði]['ɪŋgət][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɔːt] [ðə; ði]

2	,	Pl	.	XVIII	,	was	cast	the	ingot	from	which	was	wrought	the
2	,	pl	.	十八	,	曾是	投掷	这	锭	从	哪个	曾是	锻	这

['ærəʊ] - [ʃeɪpt]

arrow	-	shaped
箭	-	形状

图 2，图版 XVIII，铸造了锭块，由此锻造出箭头形状的

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	174	]
[	页	-	]

[第174页]

['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊdər] - ['tʃɑːrdʒər] [ʃoʊn] [ɪn][ˌpiːˈɛl] .

handle	of	the	powder	-	charger	shown	in	Pl	.
处理	的	这	粉末	-	充电器	所示	在	pl	.

图 1 所示的火药装药器手柄。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] ;

XIX	;
十九	;

十九；

[ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['kævəti] [diˈpiktid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['məʊldɪd] [ðə; ði] [piːs] [frʌm; frəm]

in	the	lower	cavity	depicted	in	the	same	figure	was	moulded	the	piece	from
在	这	降低	空腔	描绘	在	这	相同的	数字	曾是	模制	这	片	从

[wɪtʃ] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃɑːrdʒər][wʌz; wəz] [fɔːrmd] .

which	the	bowl	of	this	charger	was	formed	.
哪个	这	碗	的	这	充电器	曾是	形成	.

如图所示，下部凹槽内模制有该餐盘碗状部分的模具。

[ðə; ði]['sɜːrkjələr] [dɪˈpreʃ(ə)n] , [dɪˈlɪniːˌeɪtid] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] ['kɔːrnər][ʌv; əv][fɪg] .

The	circular	depression	,	delineated	in	the	lower	right	corner	of	Fig	.
这	圆	沮丧	,	划定	在	这	降低	正确的	角落	的	如图	.

图右下角所示的圆形凹陷。

[θriː] , [ˌpiːˈɛl] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] ,

3	,	Pl	.	XVIII	,
3	,	pl	.	十八	,

3，图版 XVIII，

[geɪv] [fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði]['ɪŋgət][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [kæn'tiːn] - [ʃeɪpt] [tə'bækoʊ]
gave **form** **to** **the** **ingot** **from** **which** **the** **sides** **of** **the** **canteen** **-** **shaped** **tobacco**
给予 形式 到 这 锭 从 哪个 这 侧面 的 这 食堂 - 形状 烟草
- [keɪs] ([fɪg] . [sɪks]) [wʌz; wəz] [meɪd] .
- **case** **(** **Fig** **.** **6** **)** **was** **made** **.**
- 案件 (如图 . 6) 曾是 制成 .

由此形成了铸锭，铸锭被用来制作水壶形烟草盒的侧面（图 6）。

[tɑːŋz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] .
Tongs **are** **often** **made** **by** **the** **Navajo** **silversmiths** **.**
钳 是 经常 制成 经过 这 纳瓦霍 银匠 .

钳子通常由纳瓦霍族银匠制作。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔː] [hæd; həd][ə; eɪ][juː] - [ʃeɪpt] [sprɪŋ] [dʒɔɪnt] ,
One **of** **these** **which** **I** **saw** **had** **a** **U** **-** **shaped** **spring** **joint** **,**
一 的 这些 哪个 我 锯 有 一个 U - 形状 春天 联合的 ,

我看到的其中一个部件有一个U形弹簧接头，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz][wɜːr; wər][bent][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ['daʊnwərdz] ,
and **the** **ends** **were** **bent** **at** **right** **angles** **downwards** **,**
和 这 结束 是 弯曲 在 正确的 角度 向下 ,

两端向下弯曲成直角，

[soʊ][æz; əz] [mɔːr] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə][græsp][ðə; ði] [flæt] - ['saɪdɪd]['kruːsɪb(ə)l] .
so **as** **more** **effectually** **to** **grasp** **the** **flat** **-** **sided** **crucible** **.**
所以 作为 更多的 有效地 到 抓牢 这 平坦的 - 侧面 坩 .

以便更有效地抓住扁平的坩埚。

['ɔːf(ə)n] ['nipəz] [ɔːr] ['sɪzərz] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [tɑːŋz] .
Often **nippers** **or** **scissors** **are** **used** **as** **tongs** **.**
经常 钳子 或者 剪刀 是 用过的 作为 钳 .

通常人们会用钳子或剪刀来夹取物品。

['ɔːrd(ə)neri] ['sɪzərz] , ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪts] , [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] :
Ordinary **scissors** **,** **purchased** **from** **the** **whites** **,** **are** **used** **for** **cutting** **:**
普通的 剪刀 , 购买 从 这 白人 , 是 用过的 为了 切割 :

剪东西时使用的是从白人那里买来的普通剪刀：

[ðer; ðər]['met(ə)l]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːt] ['ɪntuː] [θɪn] [pleɪts] .
their **metal** **after** **it** **is** **wrought** **into** **thin** **plates** **.**
他们的 金属 后 它 是 锻 进入 薄的 盘子 .

它们的金属被锻造成薄板后的样子。

[ðə; ði]['met(ə)l] [sɔː] [ænd; ənd]['met(ə)l] [ʃɪrz] [duː][nɑːt] [siːm] [æz; əz] [jet] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]
The **metal** **saw** **and** **metal** **shears** **do** **not** **seem** **as** **yet** **to** **have** **been**
这 金属 锯 和 金属 剪 做 不是 似乎 作为 然而 到 有 到过
[ɪm'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['benɪfɪt] .
imported **for** **their** **benefit** **.**
进口 为了 他们的 益处 .

金属锯和金属剪刀似乎还没有被进口到他们那里使用。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['pʊrli,'pɔːrli][prə'vaɪdɪd] [smɪθs] [juːz][ðer; ðər] ['sɪzərz] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [tɑːŋz] ,
Some **of** **the** **more** **poorly** **provided** **smiths** **use** **their** **scissors** **also** **for** **tongs** **,**
一些 的 这 更多的 差 假如 史密斯 使用 他们的 剪刀 还 为了 钳 ,

一些条件较差的铁匠甚至用剪刀代替钳子。

[rɪ'gɑːrdləs] [ɔːr] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪrz] [luːz] [ðer; ðər] ['tempər]
regardless **or** **ignorant** **of** **consequences** **,** **and** **when** **the** **shears** **lose** **their** **temper**
不管 或者 无知 的 结果 , 和 什么时候 这 剪 失去 他们的 脾气
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [luːs] - ['dʒɔɪntɪd][ænd; ənd] [blʌnt] ,
and **become** **loose** **-** **jointed** **and** **blunt** **,**
和 变得 松动的 - 关节 和 钝 ,

不管后果如何，或者对后果一无所知，当剪刀失去控制，关节松动变钝时，

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][tuː; tə][kʌt][ə; eɪ]['ræðər] [θɪk] [pleɪt] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɑːr; ər] ['kjʊriəs]

the	efforts	of	the	Indian	to	cut	a	rather	thick	plate	of	silver	are	curious
这	努力	的	这	印度	到	切	一个	相当	厚的	盘子	的	银	是	好奇的

[tuː; tə] [siː] .

to	see	.
到	看	.

印度人切割一块相当厚的银板的过程令人好奇。

['ɔːf(ə)n] , [ðen] , [wʌn][ɔːr] [tuː] ['baɪstændəz][ɑːr; ər] [kɔːld] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [pleɪt] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

Often	,	then	,	one	or	two	bystanders	are	called	to	hold	the	plate	in	a	horizontal
经常	,	然后	,	一	或者	二	旁观者	是	称为	到	抓住	这	盘子	在	一个	水平的

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

因此，通常会叫来一两个旁观者帮忙将盘子保持水平位置。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ə'nʌðər] [wɪl] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪzərz] [tuː; tə]

and	perhaps	another	will	be	asked	to	hold	the	points	of	the	scissors	to
和	也许	其他	将要	是	问	到	抓住	这	积分	的	这	剪刀	到

[kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['spredɪŋ] .

keep	them	from	spreading	.
保持	他们	从	传播	.

或许还会要求另一个人握住剪刀尖，防止剪刀散开。

['sɪzərz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz][dɪ'vaɪdərz] ,

Scissors	are	sometimes	used	as	dividers	,
剪刀	是	有时	用过的	作为	分隔线	,

剪刀有时被用作分隔器。

[baɪ] ['biːɪŋ] [spred] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['dɪstəns] [ænd; ənd][held][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['biːɪŋ] [grɑːspt] [ɪn]

by	being	spread	to	the	desired	distance	and	held	in	position	by	being	grasped	in
经过	存在	传播	到	这	想要的	距离	和	握住	在	位置	经过	存在	抓住	在

[ðə; ði][hænd] .

the	hand	.
这	手	.

通过展开到所需的距离，并用手抓住保持在所需位置。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [ə'tempt] [tuː; tə][faɪnd]['sɛntɝz, 'sɛnɝz] , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə]

By	this	means	I	have	seen	them	attempt	to	find	centers	,	but	not	to
经过	这	方法	我	有	已见	他们	试图	到	寻找	中心	,	但	不是	到

[dɪ'skraɪb] ['sɜːrkl] .

describe	circles	.
描述	界	.

我曾看到他们尝试用这种方法寻找圆心，但并没有用这种方法描绘圆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [ðeɪ] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd]

It	is	probable	that	had	they	trusted	to	the	eye	they	might	have	found
它	是	可能	那	有	他们	可信	到	这	眼睛	他们	可能	有	成立

[ðer; ðər]['sɛntɝz, 'sɛnɝz][æz; əz] [wel] .

their	centers	as	well	.
他们的	中心	作为	出色地	.

如果他们相信眼睛，他们或许也能找到自己的中心。

[ðer; ðər]['aɪərn]['plaɪərz] , ['hæmərz] , [ænd; ənd][faɪlz] [ðeɪ] ['pɜːrtʃəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪts] .

Their	iron	pliers	,	hammers	,	and	files	they	purchase	from	the	whites	.
他们的	铁	钳	,	锤子	,	和	文件	他们	购买	从	这	白人	.

他们的铁钳、锤子和锉刀都是从白人那里购买的。

['plaɪərz] , [bəuθ] [flæt] - ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [raʊnd] - ['pɔɪntɪd] , [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

Pliers	,	both	flat	-	pointed	and	round	-	pointed	,	are	used	as	with	us	.
钳	,	两个都	平坦的	-	尖	和	圆形的	-	尖	,	是	用过的	作为	和	我们	.

钳子，包括平头钳和圆头钳，都和我们一样使用。

[ʌv; əv][faɪlz] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪ] ['oʊnli] [smɔːl] ['saɪzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ðeɪ] [prɪ'fɜːr]

Of	files	they	usually	employ	only	small	sizes	,	and	the	varieties	they	prefer
的	文件	他们	通常	采用	仅有的	小的	尺寸	,	和	这	品种	他们	更喜欢

[ɑːr; ər][ðə; ði][flæt] ,

are	the	flat	,
是	这	平坦的	,

他们通常只使用小尺寸的锉刀，而且他们偏爱的锉刀种类是扁平的。

[traɪ'æŋgjələr] , [ænd; ənd][ræt] - [teɪl] .

triangular	,	and	rat	-	tail	.
三角形	,	和	鼠	-	尾巴	.

三角形，鼠尾状。

[faɪlz] [ɑːr; ər] [juːst] [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðer; ðər] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

Files	are	used	not	only	for	their	legitimate	purposes	,	as	with	us	,
文件	是	用过的	不是	仅有的	为了	他们的	合法的	目的	,	作为	和	我们	,

文件不仅用于其合法用途，就像我们一样，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃæŋks] [sɜːrv] [fɔːr; fər] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [fɔːr; fər] ['greɪvər] ,

but	the	shanks	serve	for	punches	and	the	points	for	gravers	,
但	这	小腿	服务	为了	拳击	和	这	积分	为了	雕刻师	,

但柄部可用于冲孔，尖端可用于雕刻。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ɪn'greɪvd] [ɑːn]['sɪlvər] .

with	which	figures	are	engraved	on	silver	.
和	哪个	数据	是	刻	在	银	.

用以在银器上雕刻数字。

[ðə; ði]['indiəns]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [koʊld] - ['tʃɪzəlz] .

The	Indians	usually	make	their	own	cold	-	chisels	.
这	印度人	通常	制作	他们的	自己的	寒冷的	-	凿子	.

印第安人通常自己制作冷凿。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [wer] [ðə; ði] ['sɪzərz] [ænd; ənd][faɪl][kæn; kən][biː; bi] [kən'viːniəntli] [ænd; ənd]

These	are	not	used	where	the	scissors	and	file	can	be	conveniently	and
这些	是	不是	用过的	在哪里	这	剪刀	和	文件	能	是	方便	和

[ˌiːkə'nɑːmɪkli] [ɪm'plɔɪd] .

economically	employed	.
经济上	受雇	.

在可以使用剪刀和锉刀方便又经济的情况下，就不需要使用这些工具。

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['entrənt] ['rektæŋglz] [ɑːn][ðə; ði] ['breɪslət] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪg] .

The	re	-	entrant	rectangles	on	the	bracelet	represented	in	Fig	.
这	关于	-	参赛者	矩形	在	这	手镯	代表	在	如图	.

图所示的手镯上的凹入矩形。

[fɔːr] , [ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [wɜːr; wər] [kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] - ['tʃɪz(ə)l][ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

4	,	Pl	.	XIX	,	were	cut	with	a	cold	-	chisel	and	finished	with	a
4	,	pl	.	十九	,	是	切	和	一个	寒冷的	-	凿	和	完成的	和	一个

[faɪl] .

file	.
文件	.

图 4、图版 XIX 是用冷凿雕刻，并用锉刀修整的。

[ɔːlz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][mɑːrk] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði]['sɪlvər] .

Awls	are	used	to	mark	figures	on	the	silver	.
锥子	是	用过的	到	标记	数据	在	这	银	.

锥子用于在银器上标记数字。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv]['peɪpər][ə; eɪ] ['pætərn] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði]['sɪlvər] ,

Often	they	cut	out	of	paper	a	pattern	,	which	they	lay	on	the	silver	,
经常	他们	切	出去	的	纸	一个	图案	,	哪个	他们	躺	在	这	银	,

他们通常会用纸剪出一个图案，然后将其放在银器上。

['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔːl] .

tracing	**the**	**outline**	**with**	**an**	**awl**	**.**
追踪	这	大纲	和	一个	锥子	.

用锥子勾勒轮廓。

[ðiːz] [tuːlz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['pəːtʃəst] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

These	**tools**	**are**	**sometimes**	**purchased**	**and**	**sometimes**	**made**	**by**	**the**	**Indians**	**.**
这些	工具	是	有时	购买	和	有时	制成	经过	这	印度人	.

这些工具有时是购买的，有时是印第安人自己制作的。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [wʌn] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['broʊkən] [naɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [ʌp]

I	**have**	**seen**	**one**	**made**	**from**	**a**	**broken**	**knife**	**which**	**had**	**been**	**picked**	**up**
我	有	已见	一	制成	从	一个	破碎的	刀	哪个	有	到过	挑选	向上

[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] .

around	**the**	**fort**	**.**
大约	这	堡	.

我见过一把用在堡垒附近捡到的断刀做成的刀。

[ðə; ði] [bleɪd] [hæd; həd] [bɪn] [graʊnd] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

The	**blade**	**had**	**been**	**ground**	**down**	**to**	**a**	**point**	**.**
这	刀刃	有	到过	地面	向下	到	一个	观点	.

刀刃已被磨成尖状。

[mə'tælɪk] ['hemiˌsfiəz] [fɔːr; fər] [biːdz] [ænd; ənd] ['bʌtnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][kɑːn'keɪv]['meɪtrɪks][baɪ]

Metallic	**hemispheres**	**for**	**beads**	**and**	**buttons**	**are**	**made**	**in**	**a**	**concave**	**matrix**	**by**
金属	半球	为了	珠子	和	按钮	是	制成	在	一个	凹	矩阵	经过

[miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] - ['pɔɪntɪd] [boʊlt] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [kɔːl][ə; eɪ][daɪ] .

means	**of**	**a**	**round**	**-**	**pointed**	**bolt**	**which**	**I**	**will**	**call**	**a**	**die**	**.**
方法	的	一个	圆形的	-	尖	螺栓	哪个	我	将要	称呼	一个	死	.

珠子和纽扣的金属半球是在凹形模具中，通过一个圆头螺栓（我称之为模具）制成的。

[ðiːz] [tuːlz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

These	**tools**	**are**	**always**	**made**	**by**	**the**	**Indians**	**.**
这些	工具	是	总是	制成	经过	这	印度人	.

这些工具都是印第安人制造的。

[ɑːn][wʌn][bɑːr][ʌv; əv]['aɪərn][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['meni] ['meɪtrɪsiːz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] ,

On	**one**	**bar**	**of**	**iron**	**there**	**may**	**be**	**many**	**matrices**	**of**	**different**	**sizes**	**,**
在	一	酒吧	的	铁	那里	可能	是	许多	矩阵	的	不同的	尺寸	,

一根铁棒上可能存在许多大小不同的矩阵，

['oʊnli][wʌn][daɪ] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [kɑːn'kævəti] , [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði]['met(ə)l][ɪn][ɔːl] .

only	**one**	**die**	**fitting**	**the**	**smallest**	**concavity**	**,**	**is**	**required**	**to**	**work**	**the**	**metal**	**in**	**all**	**.**
仅有的	一	死	配件	这	最小	凹	,	是	必需的	到	工作	这	金属	在	全部	.

只需一个与最小凹面相匹配的模具，即可加工出所有金属。

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɪθi] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['loʊər] ['kɔːrnər] [bɪ'saɪd]

In	**the**	**picture**	**of**	**the**	**smithy**	**(**	**Pl**	**.**	**XVII**	**,**	**in**	**the**	**right**	**lower**	**corner**	**beside**
在	这	图片	的	这	铁匠铺	(	pl	.	十七	,	在	这	正确的	降低	角落	旁

[ðə; ði][tɪn] - [pleɪt]) ,

the	**tin**	**-**	**plate**	**)**	**,**
这	锡	-	盘子	)	,

在铁匠铺的图片中（图版 XVII，位于右下角锡盘旁边），

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [hɔːrs] - [ʃuː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['meɪtrɪsiːz][hæv; həv]

a	**piece**	**of**	**an**	**old**	**horse**	**-**	**shoe**	**may**	**be**	**seen**	**in**	**which**	**a**	**few**	**matrices**	**have**
一个	片	的	一个	老的	马	-	鞋	可能	是	已见	在	哪个	一个	很少	矩阵	有

[bɪn] [wɜːrkt] ,

been	**worked**	**,**
到过	工作	,

可以看到一块旧马蹄铁碎片，上面加工过几个模具。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][daɪ] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪtrɪsiːz] .

and	,	beside	it	,	the	die	used	in	connection	with	the	matrices	.
和	,	旁	它	,	这	死	用过的	在	联系	和	这	矩阵	.

此外，还有与母模一起使用的模具。

[ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

PL	.	XVIII	.
PL	.	十八	.

图版 XVIII。

['kruːsɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sændstoʊn] [moʊldz] [fɔːr; fər] ['ʃeɪpɪŋ] ['sɪlvər] ['ɑːbdʒekts] .

CRUCIBLE	,	AND	SANDSTONE	MOLDS	FOR	SHAPING	SILVER	OBJECTS	.
坩	,	和	砂岩	模具	为了	成型	银	对象	.

坩埚和用于塑造银器形状的砂岩模具。

[ˌpiː'ɛl] .

PL	.
PL	.

PL。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['wɜːrkʃɑːp] [ʌv; əv]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] .

WORKSHOP	OF	NAVAJO	SILVERSMITH	.
车间	的	纳瓦霍	银匠	.

纳瓦霍银匠作坊。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	175	]
[	页	-	]

[第175页]

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['levlɪŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tælɪk] ['hemiˌsfiəz]

A	little	instrument	employed	in	levelling	the	edges	of	the	metallic	hemispheres
一个	小的	乐器	受雇	在	水平	这	边缘	的	这	金属	半球

, [ɪz] [ruːd] [bʌt; bət][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

,	is	rude	but	effective	.
,	是	粗鲁的	但	有效的	.

用于修整金属半球边缘的小工具虽然粗糙，但很有效。

[ɪn][wʌn][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪlɪndər] [ʌv; əv] [wʊd] , [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

In	one	end	of	a	cylinder	of	wood	,	about	three	or	four	inches	long	,
在	一	结尾	的	一个	圆柱	的	木头	,	关于	三	或者	四	英寸	长的	,

在一根长约三四英寸的木圆柱体的一端，

[ɪz] [kʌt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['raʊndɪʃ] ['kævəti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][saɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] ['hemɪsfɪr]

is	cut	a	small	roundish	cavity	of	such	a	size	that	it	will	hold	the	hemisphere
是	切	一个	小的	圆圆的	空腔	的	这样的	一个	尺寸	那	它	将要	抓住	这	半球

['taɪtli] ,

tightly	,
紧紧	,

切出一个大小合适的圆形小凹槽，以便能紧紧地容纳半球体。

[bʌt; bət] [ə'laʊ] [ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][tuː; tə]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .

but	allow	the	uneven	edges	to	project	.
但	允许	这	不均匀	边缘	到	项目	.

但要允许不规则的边缘突出。

[ðə; ði] ['hemɪsfɪr] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] ,

The	hemisphere	is	placed	in	this	,
这	半球	是	放置	在	这	,

半球就放置在这个位置，

[ænd; ənd] [ðen] [rʌbd] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ʌv; əv]['sændstoʊn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər][wɔːrn]

and	then	rubbed	on	a	flat	piece	of	sandstone	until	the	edges	are	worn
和	然后	摩擦	在	一个	平坦的	片	的	砂岩	直到	这	边缘	是	磨损

['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['sɪlɪndər] .

level	with	the	base	of	the	wooden	cylinder	.
等级	和	这	根据	的	这	木制的	圆柱	.

然后将其在一块扁平的砂岩上摩擦，直到边缘磨损至与木筒底部齐平。

[ðə; ði]['juːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [steɪk] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] ['fɜːrðər] [ɑːn] .

The	uses	of	the	basin	and	the	wooden	stake	are	described	further	on	.
这	用途	的	这	盆地	和	这	木制的	赌注	是	描述	更远	在	.

盆和木桩的用途将在下文中进一步描述。

[ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˌekspə'dɪʃəs] [ðæn; ðən] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Their	method	of	preparing	charcoal	is	much	more	expeditious	than	that	usually
他们的	方法	的	准备	木炭	是	很多	更多的	迅速的	比	那	通常

[ɪm'plɔɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['tʃɑːrkoʊl] - ['bɝːnɝz] ,

employed	by	our	charcoal	-	burners	,
受雇	经过	我们的	木炭	-	燃烧器	,

他们的制炭方法比我们烧炭工通常采用的方法要快捷得多。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['weɪstfl] ; [wʊd] , [haʊ'evər] , [niːd] [nɑːt] [jet] [biː; bi] [ɪ'kɔnəˌmaɪzd] [ɑːn][ðə; ði]['dʒuːnɪpər] - ['kʌvərd] ['meɪsə] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

but	more	wasteful	;	wood	,	however	,	need	not	yet	be	economized	on	the	juniper	-	covered	mesas	of	New	Mexico	.
但	更多的	浪费	;	木头	,	然而	,	需要	不是	然而	是	经济型	在	这	杜松	-	涵盖	台地	的	新的	墨西哥	.

但这样更浪费；然而，在新墨西哥州杜松覆盖的台地上，木材暂时还不需要节约使用。

[ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪər][ʌv; əv][draɪ]['dʒuːnɪpər] ,

They	build	a	large	fire	of	dry	juniper	,
他们	建造	一个	大的	火	的	干燥	杜松	,

他们用干杜松子生起一大堆火，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [fleɪm] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['gloʊɪŋ] [koʊl] ,

and	when	it	has	ceased	to	flame	and	is	reduced	to	a	mass	of	glowing	coals	,
和	什么时候	它	有	停止	到	火焰	和	是	减少	到	一个	大量的	的	发光	煤炭	,

当火焰熄灭，变成一堆炽热的煤炭时，

[ðeɪ] ['smʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kuːl] .

they	smother	it	well	with	earth	and	leave	it	to	cool	.
他们	窒息	它	出色地	和	地球	和	离开	它	到	凉爽的	.

他们用泥土将其完全覆盖，然后让它自然冷却。

[ɪf] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] ['kɪndld] [æt; ət] ['sʌnset] , [ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

If	the	fire	is	kindled	at	sunset	,	the	charcoal	is	ready	for	use	next	morning	.
如果	这	火	是	点燃	在	日落	,	这	木炭	是	准备好	为了	使用	下一个	早晨	.

如果日落时分生火，第二天早上木炭就可以使用了。

[ðə; ði] [smɪθ] [meɪks] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bloʊ] - [paɪp] , [aʊt] [ʌv; əv] [bræs] ,

The	smith	makes	his	own	blow	-	pipe	,	out	of	brass	,
这	史密斯	制作	他的	自己的	吹	-	管道	,	出去	的	黄铜	,

铁匠用黄铜自制了吹管。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][baɪ] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɪk] [bræs]['waɪər]['ɪntuː][ə; eɪ][flæt] [strɪp] ,

usually	by	beating	a	piece	of	thick	brass	wire	into	a	flat	strip	,
通常	经过	殴打	一个	片	的	厚的	黄铜	金属丝	进入	一个	平坦的	条	,

通常的做法是将一段粗黄铜丝捶打成扁平的条状。

[ænd; ənd] [ðen] ['bendɪŋ] [ðɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tuːb] .

and	then	bending	this	into	a	tube	.
和	然后	弯曲	这	进入	一个	管子	.

然后将其弯成管状。

[ðə; ði][paɪp][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] , ['slaɪtli] ['teɪpərɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrvd] [æt; ət][wʌn][end] ;

The	pipe	is	about	a	foot	long	,	slightly	tapering	and	curved	at	one	end	;
这	管道	是	关于	一个	脚	长的	,	轻微地	逐渐变细	和	弯曲	在	一	结尾	;

这根管子大约一英尺长，略微变细，一端弯曲；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]

there	is	no	arrangement	for	retaining	the	moisture	proceeding	from	the	mouth
那里	是	不	安排	为了	保留	这	水分	进行中	从	这	嘴

.

:

.

没有办法保留从口腔流出的水分。

[ðiːz] ['indiəns][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd]['aʊər; ɑːr] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [er] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

These	Indians	do	not	understand	our	method	of	making	an	air	chamber	of
这些	印度人	做	不是	理解	我们的	方法	的	制作	一个	空气	房间	的

[ðə; ði] [maʊθ] ;

the	mouth	;
这	嘴	;

这些印度人不理解我们制造口腔气室的方法；

[ðeɪ] [bloʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndɪ'stɛndɪd] [tʃiːks] , [hens] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [də'rektɪd] [ɑːn][ðə; ði] [fleɪm]

they	blow	with	undistended	cheeks	,	hence	the	current	of	air	directed	on	the	flame
他们	吹	和	未膨胀	脸颊	,	因此	这	当前的	的	空气	指导	在	这	火焰

[ɪz] [ɪntə'mɪtɪŋ] .

is	intermitting	.
是	间歇性	.

它们吹气时脸颊不鼓起，因此吹向火焰的气流是断断续续的。

[ðə; ði] [fleɪm] [juːst] [ɪn] ['sɑːdərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bloʊ] - [paɪp][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [θɪk] [breɪd]

The	flame	used	in	soldering	with	the	blow	-	pipe	is	derived	from	a	thick	braid
这	火焰	用过的	在	焊接	和	这	吹	-	管道	是	衍生的	从	一个	厚的	编织

[ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][rægz] [soʊkt] [ɪn]['mʌt(ə)n]['suːɪt][ɔːr] ['ʌðər] [griːs] .

of	cotton	rags	soaked	in	mutton	suet	or	other	grease	.
的	棉布	破布	浸泡过	在	羊肉	羊脂	或者	其他	润滑脂	.

用吹管焊接时所用的火焰，是由浸过羊油或其他油脂的厚棉布编织而成。

[ðer; ðər]['bɔːræks][ɪz] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪts] ,

Their	borax	is	purchased	from	the	whites	,
他们的	硼砂	是	购买	从	这	白人	,

他们的硼砂是从白人那里购买的。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] [faɪn] ['waɪər][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [baɪnd]

and	from	the	same	source	is	derived	the	fine	wire	with	which	they	bind
和	从	这	相同的	来源	是	衍生的	这	美好的	金属丝	和	哪个	他们	绑定

[tə'geðər] [ðə; ði][pɑːrts][tuː; tə][biː; bi] ['sɔdəd] .

together	the	parts	to	be	soldered	.
一起	这	部分	到	是	焊接	.

而用于将待焊接部件捆绑在一起的细金属丝也源自同一来源。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld][baɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['pɝ:sənz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['meni] ['jɪrz] [sɪns] [ðə; ði]

I	have	been	told	by	reliable	persons	that	it	is	not	many	years	since	the
我	有	到过	讲述	经过	可靠的	人	那	它	是	不是	许多	年	自从	这

['nɑ:vəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ][flʌks][maɪnd][baɪ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər][oʊn] ['kʌntri] ;

Navajos	employed	a	flux	mined	by	themselves	in	their	own	country	;
纳瓦霍人	受雇	一个	通量	矿井	经过	他们自己	在	他们的	自己的	国家	;

我从可靠的人那里得知，纳瓦霍人使用在自己土地上开采的熔剂已经是很多年前的事了；

[bʌt; bət] , ['faɪndɪŋ][ðə; ði] [pjʊr] ['bɔ:ræks] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ][ðə; ði]['treɪdərz][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] ['betər] ,

but	,	finding	the	pure	borax	introduced	by	the	traders	to	be	much	better	,
但	,	寻找	这	纯的	硼砂	介绍	经过	这	交易员	到	是	很多	更好的	,

但是，人们发现贸易商提供的纯硼砂要好得多。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ə'bændənd] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] ['sʌbstəns] .

they	gradually	abandoned	the	use	of	the	former	substance	.
他们	逐步地	弃	这	使用	的	这	以前的	物质	.

他们逐渐放弃了使用之前的物质。

[fɔ:r; fər] ['pɑ:lɪʃɪŋ] , [ðeɪ] [hæv; həv][sænd] - ['peɪpər][ænd; ənd] ['eməri] - ['peɪpər] ['pə:tʃəst] [frʌm; frəm]

For	polishing	,	they	have	sand	-	paper	and	emery	-	paper	purchased	from
为了	抛光	,	他们	有	沙	-	纸	和	金刚砂	-	纸	购买	从

[ðə; ði] [waɪts] ; [bʌt; bət][æz; əz] [ði:z] [ɑ:r; ər] [ɪk'spensɪv] ,

the	whites	;	but	as	these	are	expensive	,
这	白人	;	但	作为	这些	是	昂贵的	,

为了抛光，他们从白人那里购买了砂纸和金刚砂纸；但由于这些材料价格昂贵，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][rɪ'kwaɪərd]['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] ,

they	are	usually	required	only	for	the	finishing	touches	,
他们	是	通常	必需的	仅有的	为了	这	精加工	触摸	,

它们通常只用于最后的润色工作。

[ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] ['sændstoʊn] , [sænd] , [ɔ:r] ['æʃɪz] ,

the	first	part	of	the	work	being	done	with	powdered	sandstone	,	sand	,	or	ashes	,
这	第一的	部分	的	这	工作	存在	完毕	和	粉末状	砂岩	,	沙	,	或者	灰烬	,

第一部分工作是用砂岩粉、沙子或灰烬完成的。

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ju:st] [wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tər] .

all	of	which	are	used	with	or	without	water	.
全部	的	哪个	是	用过的	和	或者	没有	水	.

所有这些产品都可以加水或不加水使用。

[æt; ət]['sɜ:rt(ə)n]['steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] ,

At	certain	stages	in	the	progress	of	the	work	,
在	肯定	阶段	在	这	进步	的	这	工作	,

在工作进展的某些阶段，

[sʌm; səm]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:r; ər] [rʌbd] [ɑ:n][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['sændstoʊn][tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði]

some	articles	are	rubbed	on	a	piece	of	sandstone	to	reduce	the
一些	文章	是	摩擦	在	一个	片	的	砂岩	到	减少	这

['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz][tu:; tə] ['smu:ðnəs] ;

surfaces	to	smoothness	;
表面	到	平滑度	;

有些物品会在砂岩上摩擦，使表面变得光滑；

[bʌt; bət][ðə; ði] [stoʊn] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [ɪz] [mɔ:r] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][faɪl][ðæn; ðən]

but	the	stone	,	in	this	instance	,	is	more	a	substitute	for	the	file	than
但	这	石头	,	在	这	实例	,	是	更多的	一个	代替	为了	这	文件	比

[fɔ:r; fər][ðə; ði][sænd] - ['peɪpər] .

for	the	sand	-	paper	.
为了	这	沙	-	纸	.

但在这种情况下，石头更像是锉刀的替代品，而不是砂纸的替代品。

[pər'hæps][aɪ][ʃʊd; ʃəd][seɪ] [ðæt][ðə; ði][faɪl][ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][stoʊn] ,

Perhaps	I	should	say	that	the	file	is	a	substitute	for	the	stone	,
也许	我	应该	说	那	这	文件	是	一个	代替	为了	这	石头	,

或许我应该说，锉刀是石板的替代品。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [stoʊn] , [sænd] ,

for	there	is	little	doubt	that	stone	,	sand	,
为了	那里	是	小的	怀疑	那	石头	,	沙	,

毫无疑问，石头、沙子、

[ænd; ənd] ['æʃɪz] [ˌpri'si:did] [faɪl][ænd; ənd]['peɪpər][ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [smɪθ] .

and	ashes	preceded	file	and	paper	in	the	shop	of	the	Indian	smith	.
和	灰烬	之前	文件	和	纸	在	这	店铺	的	这	印度	史密斯	.

在印度铁匠的店里，灰烬先于文件和纸张出现。

[fɔ:r; fər] ['blɑ:ntʃɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvər] , [wen] [ðə; ði]['fɔ:rdʒɪŋ][ɪz] [dʌn] ,

For	blanching	the	silver	,	when	the	forging	is	done	,
为了	焯水	这	银	,	什么时候	这	锻造	是	完毕	,

锻造完成后，对银进行漂白处理。

[ðeɪ] [ju:z][ə; eɪ]['mɪnərəl] ['sʌbstəns] [faʊnd][ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] , [wɪtʃ] ,

they	use	a	mineral	substance	found	in	various	parts	of	their	country	,	which	,
他们	使用	一个	矿物	物质	成立	在	各种各样的	部分	的	他们的	国家	,	哪个	,

他们使用一种在其国家各地发现的矿物物质，这种物质是：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔ:rmd] [baɪ]['mɪstər] . ['teilə] , [ʌv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ]

I	am	informed	by	Mr	.	Taylor	,	of	the	Smithsonian	Institution	,	is	a
我	是	知情的	经过	先生	.	泰勒	,	的	这	史密森尼	机构	,	是	一个

" ['haɪdrəs] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv][ə'lu:mɪnə] ,

"	hydrous	sulphate	of	alumina	,
"	水合物	硫酸盐	的	氧化铝	,

据史密森学会的泰勒先生告知，它是"水合硫酸氧化铝"。

" [kɔ:ld] - .

"	called	almogen	.
"	称为	-	.

被称为 almogen。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪ'zɑ:lv] [ɪn]['wɔ:tər] , [ɪn][ə; eɪ]['met(ə)l]['beɪs(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] ,

This	they	dissolve	in	water	,	in	a	metal	basin	,	with	the	addition	,	sometimes	,
这	他们	溶解	在	水	,	在	一个	金属	盆地	,	和	这	添加	,	有时	,

[ʌv; əv][sɔ:lt] .

of	salt	.
的	盐	.

将它们溶解在金属盆中的水中，有时还会加入盐。

[ðə; ði]['sɪlvər] , ['bi:ɪŋ] [fɜ:rst] ['slaɪtli] ['hi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rdʒ] ,

The	silver	,	being	first	slightly	heated	in	the	forge	,
这	银	,	存在	第一的	轻微地	加热	在	这	锻造	,

银先在锻炉中略微加热，

[ɪz] [bɔɪld] [ɪn] [ðɪs] [sə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [bɪ'kʌmz] ['veri] [waɪt] .

is	boiled	in	this	solution	and	in	a	short	time	becomes	very	white	.
是	煮沸	在	这	解决方案	和	在	一个	短的	时间	变成	非常	白色的	.

将样品放入该溶液中煮沸，短时间内就会变成白色。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	176	]
[	页	-	]

[ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] [meɪ] [biː; bi] [best] [ˌʌndər'stʊd] [frʌm; frəm]

The	processes	of	the	Navajo	silversmith	may	be	best	understood	from
这	流程	的	这	纳瓦霍	银匠	可能	是	最好的	理解	从

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪlvər] ['ɔːrnəmənt] .

descriptions	of	the	ways	in	which	he	makes	some	of	his	silver	ornament	.
描述	的	这	方式	在	哪个	他	制作	一些	的	他的	银	装饰品	.

要了解纳瓦霍银匠的制作工艺，最好通过描述他制作一些银饰品的方式。

[aɪ][wʌns] [ɪn'geɪdʒd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['wɜkmən] [ɪn][ðə; ði][traɪb][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][fɔːrt] ['wɪnˌgeɪt]

I	once	engaged	two	of	the	best	workmen	in	the	tribe	to	come	to	Fort	Wingate
我	一次	已订婚的	二	的	这	最好的	工人	在	这	部落	到	来	到	堡	温盖特

[ænd; ənd][wɜːrk] ['ʌndər][maɪ][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

and	work	under	my	observation	for	a	week	.
和	工作	在下面	我的	观察	为了	一个	星期	.

我曾聘请部落里最好的两名工匠到温盖特堡来，在我的监督下工作一周。

[ðeɪ] [pʊt][ʌp][ðer; ðər][fɔːrdʒ][ɪn][ə; eɪ][smɔːl] ['aʊtbɪldɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,

They	put	up	their	forge	in	a	small	outbuilding	at	night	,
他们	放	向上	他们的	锻造	在	一个	小的	附属建筑	在	夜晚	,

他们晚上把锻炉搬到一间小附属建筑里。

[ænd; ənd] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][wɜːrk] .

and	early	next	morning	they	were	at	work	.
和	早期的	下一个	早晨	他们	是	在	工作	.

第二天一大早他们就去上班了。

[ðer; ðər]['leɪbər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [pər'fɔːrmd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['kraʊtʃɪŋ] [ɑːn]

Their	labor	was	almost	all	performed	while	they	were	sitting	or	crouching	on
他们的	劳动	曾是	几乎	全部	执行	尽管	他们	是	坐着	或者	蹲伏	在

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['veri] [kən'streɪnd] [pə'ziʃənz] ;

the	ground	in	very	constrained	positions	;
这	地面	在	非常	受限	职位	;

他们的劳动几乎全部都是在非常受限的姿势下，坐着或蹲在地上完成的；

[jet] [aɪ]['nevər] [sɔː] [men] [huː] [wɜːrkt] ['hɑːrdər][ɔːr] [mɔːr] ['stedəli] .

yet	I	never	saw	men	who	worked	harder	or	more	steadily	.
然而	我	绝不	锯	男人	WHO	工作	更难	或者	更多的	稳步	.

但我从未见过比他们更努力或更勤奋的人。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] ['leɪbərd] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['aʊərz][ə; eɪ][deɪ] ,

They	often	labored	from	twelve	to	fifteen	hours	a	day	,
他们	经常	辛勤劳作	从	十二	到	十五	小时	一个	天	,

他们经常一天工作十二到十五个小时，

['iːtɪŋ] [ðer; ðər] [miːlz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][tɔɪl][ðə; ði]['moʊmənt]

eating	their	meals	with	dispatch	and	returning	to	their	toil	the	moment
吃	他们的	餐	和	派遣	和	返回	到	他们的	辛劳	这	片刻

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

they	had	done	.
他们	有	完毕	.

他们迅速吃完饭，立刻又回去继续工作。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə][roʊl][ə; eɪ] ['sɪgəret] [ɔːr][kən'sʌlt][ə'baʊt][ðer; ðər][wɜːrk] ,

Occasionally	they	stopped	to	roll	a	cigarette	or	consult	about	their	work	,
偶尔	他们	停止	到	卷	一个	卷烟	或者	咨询	关于	他们的	工作	,

他们偶尔会停下来卷支烟或者讨论工作上的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɔːst] ['veri] [fjuː] ['moʊmənts][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

but	they	lost	very	few	moments	in	this	way	.
但	他们	丢失的	非常	很少	时刻	在	这	方式	.

但他们因此耽误的时间并不多。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [baɪ][ðə; ði][dʒɑːb][ænd; ənd][ðer; ðər]['praɪsɪz][wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɜːrnd] [ə'baʊt]
They worked by the job and their prices were such that they earned about
他们 工作 经过 这 工作 和 他们的 价格 是 这样的 那 他们 获得 关于
[tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [deɪ] [iːtʃ] .
two dollars a day each .
二 美元 一个 天 每个 .

他们按工作量计酬，每人每天大约能挣两美元。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [meɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊdər] ['tʃɑːrdʒər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]
The first thing they made was a powder charger with a handle in the shape
这 第一的 事物 他们 制成 曾是 一个 粉末 充电器 和 一个 处理 在 这 形状
[ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrt] ([fɪg] .
of a dart (Fig .
的 一个 镖 (如图 .

他们制作的第一件东西是带有飞镖形状手柄的火药装药器（图）。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks]) .
2 , Pl . XIX) .
2 , pl . 十九) .

2，图版 XIX）。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɪn]['sændstoʊn] [rɑːk] ([fɪg] .
Having cut in sandstone rock (Fig .
拥有 切 在 砂岩 岩石 (如图 .

在砂岩上开凿（图）。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ])
2 , Pl . XVIII)
2 , pl . 十八)

2，图版 XVIII）

[ðə; ði] ['nesəseri] [gruːvz] [fɔːr; fər][moʊldz][ænd; ənd] [griːst] [ðə; ði] [seɪm] ,
the necessary grooves for molds and greased the same ,
这 必要的 凹槽 为了 模具 和 涂油 这 相同的 ,

模具所需的凹槽，并涂抹润滑脂。

[ðeɪ] [meltid] [tuː] ['meksɪkən]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊl] [ɔːr][rɪ'septək(ə)l] ,
they melted two Mexican dollars — one for the bowl or receptacle ,
他们 融化 二 墨西哥 美元 — 一 为了 这 碗 或者 容器 ,

他们熔化了两块墨西哥比索——一块用来买碗或容器，

[ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði]['hænd(ə)l] — [ænd; ənd] [pɔːd] [iːtʃ] [wʌn]['ɪntuː][ɪts] [ə'proʊpriət] [moʊld] .
and one for the handle — and poured each one into its appropriate mold .
和 一 为了 这 处理 — 和 倾倒 每个 一 进入 它是 合适的 模具 .

一个用于制作把手——然后将每个面糊倒入相应的模具中。

[ðen] [iːtʃ] [smɪθ] [went] [tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] [pɑːrt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [helpt] [wʌn] [ə'nʌðər]
Then each smith went to work on a separate part ; but they helped one another
然后 每个 史密斯 去 到 工作 在 一个 分离 部分 ; 但 他们 帮助 一 其他
[wen] ['nesəseri] .
when necessary .
什么时候 必要的 .

然后，每个铁匠都开始制作自己的部分；但必要时他们会互相帮助。

[ðə; ði]['ɪŋgət][kæst][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][wʌz; wəz] ['biːtn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪt] ([traɪ'æŋgjələr][ɪn] [ʃeɪp]
The ingot cast for the receptacle was beaten into a plate (triangular in shape
这 锭 投掷 为了 这 容器 曾是 被打败 进入 一个 盘子 (三角形 在 形状
,
,
,

用于制作容器的铸锭被锤打成三角形的板状物。

[wɪð; wɪθ] [əb'tuːs] ['kɔːrnərz]) , [ʌv; əv][ə; eɪ][saɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɪθ] [gest] [wʊd] [biː; bi][lɑːrdʒ]

with	obtuse	corners	) ,	of	a	size	which	the	smith	guessed	would	be	large
和	钝	角落	) ,	的	一个	尺寸	哪个	这	史密斯	猜对了	会	是	大的

[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .

enough	for	his	purpose	.
足够的	为了	他的	目的	.

（边角钝角），铁匠估计其尺寸足以满足他的用途。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['bendɪŋ] [wʌz; wəz][kwaɪt] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz] [ðæt] [wɜːr; wər]

Before	the	process	of	bending	was	quite	completed	the	margins	that	were
前	这	过程	的	弯曲	曾是	相当	完全的	这	边距	那	是

[tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [siːm] [wɜːr; wər] ['streɪtnd] [baɪ] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd]['faɪlɪŋ][soʊ][æz; əz][tuː; tə]

to	form	the	seam	were	straightened	by	clipping	and	filing	so	as	to
到	形式	这	接缝	是	拉直	经过	剪裁	和	备案	所以	作为	到

[ə'suːm] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] ['kɑːntækt] ,

assume	a	pretty	accurate	contact	,
认为	一个	漂亮的	准确的	接触	,

在弯曲过程完全完成之前，将形成接缝的边缘通过修剪和锉削进行矫直，以确保相当精确的接触。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['bendɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

and	when	the	bending	was	done	,
和	什么时候	这	弯曲	曾是	完毕	,

弯曲完成后，

[ə; eɪ] [smɔːl] [gæp] [stɪl] [left] [ɪn] [ðə; ði] [siːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv]['sɪlvər] ['biːtn] [ɪn]

a	small	gap	still	left	in	the	seam	was	filled	with	a	shred	of	silver	beaten	in
一个	小的	差距	仍然	左边	在	这	接缝	曾是	已填	和	一个	撕碎	的	银	被打败	在

.

:

.

接缝处还留有一小块缝隙，用一小片银条塞了进去。

[ðə; ði][koʊn] , [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , ['biːɪŋ] [ɪn'dentɪd] [ænd; ənd] [ɪ'regjələr] ,

The	cone	,	at	this	stage	,	being	indented	and	irregular	,
这	锥体	,	在	这	阶段	,	存在	缩进	和	不规律的	,

此时的圆锥体呈凹陷状且形状不规则，

[ðə; ði]['wɜːrkmən] [θrʌst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kɑːnɪkl] [steɪk] [ɔːr]['mændrəl] ,

the	workman	thrust	into	it	a	conical	stake	or	mandrel	,
这	工人	推力	进入	它	一个	锥	赌注	或者	芯轴	,

工人将一根圆锥形木桩或芯棒插入其中，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] ['kerfəli] [aʊt][ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] ,

which	he	had	formed	carefully	out	of	hard	wood	,
哪个	他	有	形成	小心	出去	的	难的	木头	,

这是他用硬木精心制作的，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒent(ə)l][tæps][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər] [suːn] [meɪd] [ðə; ði][koʊn]['iːv(ə)n][ænd; ənd]

and	with	gentle	taps	of	the	hammer	soon	made	the	cone	even	and
和	和	温和的	水龙头	的	这	锤	很快	制成	这	锥体	甚至	和

['ʃeɪpli] .

shapely	.
优美	.

用锤子轻轻敲击，很快就把圆锥体敲平整且形状规则。

[nekst] , [wið'drɔiŋ] [ðə; ði] [steɪk] ,

Next	,	withdrawing	the	stake	,
下一个	,	撤退	这	赌注	,

接下来，提取赌注。

[hiː; hi][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [siːm] [ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['bɔːræks][ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['klɪpɪŋz] [ʌv; əv]['sɪlvər]

he	laid	on	the	seam	a	mixture	of	borax	and	minute	clippings	of	silver
他	铺设	在	这	接缝	一个	混合物	的	硼砂	和	分钟	剪报	的	银

['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ][sə'laɪvə] ,

moistened	with	saliva	,
湿润	和	唾液	,

他在接缝处铺了一层用唾液润湿的硼砂和细小银屑的混合物。

[pʊt][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] , [siːm] [ʌp] ,

put	the	article	into	the	fire	,	seam	up	,
放	这	文章	进入	这	火	,	接缝	向上	,

把文章放进火里，缝合起来，

[bluː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['beloʊz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sɪlvər][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [dʌl] [red] - [hiːt] ,

blew	with	the	bellows	until	the	silver	was	at	a	dull	red	-	heat	,
吹	和	这	风箱	直到	这	银	曾是	在	一个	乏味的	红色的	-	热	,

用风箱吹气，直到银子变成暗红色。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [bloʊ] - [paɪp][ænd; ənd] [fleɪm] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sɑːdərɪŋ] [wʌz; wəz]

and	then	applied	the	blow	-	pipe	and	flame	until	the	soldering	was
和	然后	应用	这	吹	-	管道	和	火焰	直到	这	焊接	曾是

[kəm'pliːtɪd] .

completed	.
完全的	.

然后使用吹管和火焰，直到焊接完成。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [smɪθ] [hæd; həd] , [wɪð; wɪθ] ['hæmər] [ænd; ənd][faɪl] ,

In	the	meantime	the	other	smith	had	,	with	hammer	and	file	,
在	这	与此同时	这	其他	史密斯	有	,	和	锤	和	文件	,

与此同时，另一位铁匠拿着锤子和锉刀，

[rɔːt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [fɔːrmd] [tuː; tə][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]

wrought	the	handle	until	it	was	sufficiently	formed	to	be	joined	to	the
锻	这	处理	直到	它	曾是	足够	形成	到	是	加入	到	这

[rɪ'septək(ə)l] ,

receptacle	,
容器	,

反复锻造把手，直到其形状足以与容器连接为止。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] ['biːɪŋ] [faɪld] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə'baʊt][ə; eɪ]

the	base	of	the	handle	being	filed	down	for	a	length	of	about	a
这	根据	的	这	处理	存在	已提交	向下	为了	一个	长度	的	关于	一个

['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɪt] ['taɪtli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːrɪfɪs] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks]

quarter	of	an	inch	so	that	it	would	fit	tightly	into	the	orifice	at	the	apex
四分之一	的	一个	英寸	所以	那	它	会	合身	紧紧	进入	这	孔	在	这	顶点

[ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l] .

of	the	receptacle	.
的	这	容器	.

将手柄底部锉掉约四分之一英寸长，以便使其紧密地插入容器顶部的孔中。

[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][wɜːr; wər] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] ['fɜːrmli] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] ['waɪər]

The	two	parts	were	then	adjusted	and	bound	firmly	together	with	a	fine	wire
这	二	部分	是	然后	调整	和	边界	牢牢	一起	和	一个	美好的	金属丝

['pæsɪŋ] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ,

passing	in	various	directions	,
通过	在	各种各样的	方向	,

然后将两部分调整好，并用一根细铁丝从各个方向穿过，牢牢地绑在一起。

['oʊvər][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊn] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [prət'juːbərənsɪz] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrt] - [ʃeɪpt]
over **the** **base** **of** **the** **cone** **,** **across** **the** **protuberances** **on** **the** **dart** **-** **shaped**
超过 这 根据 的 这 锥体 , 穿过 这 突起物 在 这 镖 - 形状
['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [bəuθ] .
handle **,** **and** **around** **both** **.**
处理 , 和 大约 两个都 .

在圆锥体的底部，穿过飞镖形手柄上的凸起，并环绕两者。

[ðɪs] [dʌn] , [ðə; ði][pɑːrts][wɜːr; wər] ['sɔdəd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
This **done** **,** **the** **parts** **were** **soldered** **together** **in** **the** **manner** **already** **described** **,**
这 完毕 , 这 部分 是 焊接 一起 在 这 方式 已经 描述 ,

完成这些步骤后，将各部件按照前面描述的方式焊接在一起。

[ðə; ði] [rɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spendɪd] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ɑːn] ,
the **ring** **by** **which** **it** **is** **suspended** **was** **fastened** **on** **,**
这 戒指 经过 哪个 它 是 暂停 曾是 系紧 在 ,

悬挂它的环被系上了。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][wʌz; wəz] [klɪpt] [ænd; ənd][faɪld] ,
the **edge** **of** **the** **receptacle** **was** **clipped** **and** **filed** **,**
这 边缘 的 这 容器 曾是 剪辑 和 已提交 ,

容器边缘被修剪并锉平。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [gʊd] [ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][faɪl] , [sænd] , ['eməri] - ['peɪpər] ,
and **the** **whole** **was** **brought** **into** **good** **shape** **with** **file** **,** **sand** **,** **emery** **-** **paper** **,**
和 这 所有的 曾是 带来 进入 好的 形状 和 文件 , 沙 , 金刚砂 - 纸 ,
& [siː] .
& **c** **.**
& c .

用锉刀、沙子、砂纸等将整个物件打磨得光滑平整。

[ˌpiː'ɛl] .
PL **.**
PL .

PL。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['ɑːbdʒekts] [ɪn] ['sɪlvər] .
OBJECTS **IN** **SILVER** **.**
对象 在 银 .

银制物品。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **177** **]**
[页 -]

[第177页]

[ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] ['prɑːses] .
The **chasing** **was** **the** **next** **process** **.**
这 追逐 曾是 这 下一个 过程 .

接下来就是追逐的过程。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [raʊnd] [ˌɪnden'teɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,
To **make** **the** **round** **indentations** **on** **the** **handle** **,**
到 制作 这 圆形的 缩进 在 这 处理 ,

为了在把手上做出圆形凹槽，

[wʌn] [smɪθ] [held] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['ænvɪl] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

one	smith	held	the	article	on	the	anvil	while	the	other	applied	the	point	of	the
一	史密斯	握住	这	文章	在	这	砧	尽管	这	其他	应用	这	观点	的	这

[ʃæŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] — ['priːviəsli] ['raʊndɪd] — [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [faɪl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hæmər] .

shank	of	a	file	—	previously	rounded	—	and	struck	the	file	with	a	hammer	.
小腿	的	一个	文件	—	之前	圆润	—	和	击	这	文件	和	一个	锤	.

一个铁匠把工件放在铁砧上，另一个铁匠用锉刀柄的尖端（事先已磨圆）敲击锉刀。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʃaːpənd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] ,

The	other	figures	were	made	with	the	sharpened	point	of	a	file	,
这	其他	数据	是	制成	和	这	锋利	观点	的	一个	文件	,

其他图案是用锉刀尖削出来的。

[pʊʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['zɪgzæg] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] .

pushed	forward	with	a	zigzag	motion	of	the	hand	.
推动	向前	和	一个	之字形	运动	的	这	手	.

用手以之字形动作向前推。

[wen] [ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [blæntʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['prɑːses] [bɪ'fɔːr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

When	the	chasing	was	done	the	silver	was	blanched	by	the	process	before	referred	to	,
什么时候	这	追逐	曾是	完毕	这	银	曾是	焯水	经过	这	过程	前	指	到	,

錾刻完成后，银器会按照之前提到的方法进行漂白处理。

['biːɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [biː; bi] [rʌbd] [wɪð; wɪθ] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [sænd] .

being	occasionally	taken	from	the	boiling	solution	of	almogen	to	be	rubbed	with	ashes	and	sand	.
存在	偶尔	已采取	从	这	沸腾	解决方案	的	-	到	是	摩擦	和	灰烬	和	沙	.

偶尔从沸腾的铝酸盐溶液中取出，用灰烬和沙子摩擦。

[fɔːr; fər] [ə'baʊt] [faɪv] ['aʊərz] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɪθs] [wɜːrkt] [tə'geðər] [ɑːn] [ðɪs] ['paʊdər] - ['tʃɑːrdʒər] ;

For	about	five	hours	both	of	the	smiths	worked	together	on	this	powder	-	charger	;
为了	关于	五	小时	两个都	的	这	史密斯	工作	一起	在	这	粉末	-	充电器	;

两位铁匠花了大约五个小时共同打造这台火药装填器；

['sʌbsɪkwəntli] , [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [θriː] ['aʊərz] - [mɔːr] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ;

subsequently	,	for	about	three	hours	'	more	,	there	was	only	one	man	engaged	on	it	;
随后	,	为了	关于	三	小时	-	更多的	,	那里	曾是	仅有的	一	男人	已订婚的	在	它	;

随后，在接下来的大约三个小时里，只有一名工人在从事这项工作；

[soʊ] [ðæt] , [ɪn] [ɔːl] , [ˌθɜːr'tiːn] ['aʊərz] ['leɪbər] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	,	in	all	,	thirteen	hours	labor	was	spent	in	constructing	it	.
所以	那	,	在	全部	,	十三	小时	劳动	曾是	花费	在	建造	它	.

因此，总共花费了十三个小时的工时才建成它。

[ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] , [ə'baʊt] [ten] ['aʊərz] [wɜːr; wər] [kən'sʊmd] [ɪn] ['fɔːrdʒɪŋ] ,

Of	this	time	,	about	ten	hours	were	consumed	in	forging	,
的	这	时间	,	关于	十	小时	是	消耗	在	锻造	,

其中大约十个小时用于锻造，

[ə'baʊt] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] - [hæf] ['aʊərz] [ɪn] ['faɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ,

about	one	and	one	-	half	hours	in	filing	and	rubbing	,
关于	一	和	一	-	一半	小时	在	备案	和	擦	,

大约需要一个半小时进行锉削和打磨，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn] ['ɔ:nəməntɪŋ] [ænd; ənd] ['kli:nɪŋ] .

and	about	the	same	time	in	ornamenting	and	cleaning	.
和	关于	这	相同的	时间	在	装饰	和	打扫	.

装饰和清洁方面也差不多在同一时期。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:loʊ] ['sɪlvər] [bi:dz] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [melt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,

In	making	the	hollow	silver	beads	they	did	not	melt	the	silver	,
在	制作	这	空洞的	银	珠子	他们	做过	不是	熔化	这	银	,

制作空心银珠时，他们并没有熔化银。

[bʌt; bət] [bi:t] [aʊt] [ə; eɪ] ['meksɪkən] ['dɑ:lər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:pər] [tɪ'njʊəti] —

but	beat	out	a	Mexican	dollar	until	it	was	of	the	proper	tenuity	—
但	打	出去	一个	墨西哥	美元	直到	它	曾是	的	这	恰当的	韧性	—

['fri:kwəntli] [æ'ni:liŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:rdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜ:rk] [əd'vænst] .

frequently	annealing	it	in	the	forge	as	the	work	advanced	.
频繁地	退火	它	在	这	锻造	作为	这	工作	先进的	.

但要反复敲打墨西哥元，直到它达到合适的硬度——随着工作的进行，经常要在锻炉中对其进行退火处理。

[wen] [ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] ['redi] [ðeɪ] ['kerfəli] [dɪ'skraɪbd] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɔ:l] ,

When	the	plate	was	ready	they	carefully	described	on	it	,	with	an	awl	,
什么时候	这	盘子	曾是	准备好	他们	小心	描述	在	它	,	和	一个	锥子	,

盘子做好后，他们用锥子仔细地在上面画出了图案。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] ([wɪtʃ] , [baɪ] ['kɜ:rtəsi] ,

a	figure	(	which	,	by	courtesy	,
一个	数字	(	哪个	, 经过		礼貌	,

一个数字（出于礼貌，

[wi:; wi] [wɪl] [kɔ:l] [ə; eɪ] ['sɜ:rk(ə)l]) [ðæt] [ðeɪ] [kən'dʒektʃərd] [wʊd] [ɪn'klu:d] [ə; eɪ] [dɪsk] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf]

we	will	call	a	circle	)	that	they	conjectured	would	include	a	disk	large	enough
我们	将要	称呼	一个	圆圈	)	那	他们	推测	会	包括	一个	磁盘	大的	足够的

[tu:; tə] [meɪk] [hæf] [ə; eɪ] [bi:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərd] [saɪz] .

to	make	half	a	bead	of	the	required	size	.
到	制作	一半	一个	珠子	的	这	必需的	尺寸	.

我们将称之为圆）他们推测将包含一个足够大的圆盘，以形成所需大小珠子的一半。

[ðə; ði] [dɪsk] [wʌz; wəz] [ðen] [kʌt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['sɪzərz] , [trɪmd] ,

The	disk	was	then	cut	out	with	scissors	,	trimmed	,
这	磁盘	曾是	然后	切	出去	和	剪刀	,	修剪过的	,

然后用剪刀将圆盘剪下来，修剪干净。

[ænd; ənd] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pætərn] [tu:; tə] [kʌt] ['ʌðər] ['sɜ:rkjələr] ['pi:sɪz] [baɪ] .

and	used	as	a	pattern	to	cut	other	circular	pieces	by	.
和	用过的	作为	一个	图案	到	切	其他	圆	件	经过	.

并用作裁剪其他圆形部件的模板。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɪθs] [prə'si:did] [tu:; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plæntʃɪt; 'plæntʃet] ,

One	of	the	smiths	proceeded	to	cut	out	the	rest	of	the	planchets	,
一	的	这	史密斯	继续	到	切	出去	这	休息	的	这	平面图	,

其中一位铁匠继续切割剩余的铁坯。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rtnər] [fɔ:rmd] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] ['hɑ:loʊ] ['hemiˌsfiəz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['meɪtrɪks] [ænd; ənd]

while	his	partner	formed	them	into	hollow	hemispheres	with	his	matrix	and
尽管	他的	伙伴	形成	他们	进入	空洞的	半球	和	他的	矩阵	和

[daɪ] .

die	.
死	.

而他的同伴则用他的矩阵将它们塑造成空心半球，然后死去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][pʊt][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ðə; ði]['kævəti][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

He	did	not	put	them	at	once	into	the	cavity	from	which	they	were	to
他	做过	不是	放	他们	在	一次	进入	这	空腔	从	哪个	他们	是	到

[get][ðer; ðər]['faɪn(ə)l] [ʃeɪp] ,

get	their	final	shape	,
得到	他们的	最终的	形状	,

他并没有立即将它们放入最终成型的腔体中。

[bʌt; bət][fɜːrst] [wɜːrkt] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['lɑːrdʒər] ['kævitiz] ,

but	first	worked	them	a	little	in	one	or	more	larger	cavities	,
但	第一的	工作	他们	一个	小的	在	一	或者	更多的	更大的	空腔	,

但首先在一个或多个较大的凹槽中稍作加工，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [fɔːrm] .

so	as	to	bring	them	gradually	to	the	desired	form	.
所以	作为	到	带来	他们	逐步地	到	这	想要的	形式	.

以便逐步使它们达到理想的形式。

[nekst][ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] [wɜːr; wər] ['lɛvəld] [æt; ət][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][baɪ][ə; eɪ] ['meθəd] [ɔːl'redi]

Next	the	hemispheres	were	leveled	at	the	edges	by	a	method	already
下一个	这	半球	是	平整	在	这	边缘	经过	一个	方法	已经

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

接下来，采用前面已经描述过的方法将半球边缘磨平。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] ['pɜːrfəˌretɪd] [baɪ]['hoʊldɪŋ][ðem; ðəm] , ['kɑːnveks] ['sɜːrfɪs] ['daʊnwərdz] , [ɑːn]

and	subsequently	perforated	by	holding	them	,	convex	surface	downwards	,	on
和	随后	穿孔的	经过	保持	他们	,	凸面	表面	向下	,	在

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,

a	piece	of	wood	,
一个	片	的	木头	,

然后将它们凸面朝下放在一块木头上，进行穿孔。

[ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ʃæŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪl][wɪð; wɪθ] [bloʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	driving	through	them	the	shank	of	a	file	with	blows	of	a
和	驾驶	通过	他们	这	小腿	的	一个	文件	和	打击	的	一个

['hæmər] .

hammer	.
锤	.

然后用锤子猛击锉刀柄，将它们敲打穿。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʌv; əv] ['bɔːrɪŋ] , [ə; eɪ] [nek] [wʌz; wəz][left] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊl] ,

By	this	means	of	boring	,	a	neck	was	left	projecting	from	the	hole	,
经过	这	方法	的	无聊的	,	一个	脖子	曾是	左边	投影	从	这	洞	,

通过这种钻孔方式，孔中会留下一个突出的颈部。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][faɪld] [ɔːf] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sɑːdərɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] .

which	was	not	filed	off	until	the	soldering	was	done	.
哪个	曾是	不是	已提交	离开	直到	这	焊接	曾是	完毕	.

直到焊接完成后才将其锉掉。

[ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] [wɜːr; wər] [naʊ] [strʌŋ] [ɔːr] , [aɪ] [meɪ] [seɪ] ,

The	hemispheres	were	now	strung	or	,	I	may	say	,
这	半球	是	现在	串	或者	,	我	可能	说	,

这两个半球现在被串联起来了，或者，我可以说是，

['spɪtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [staʊt] ['waɪər][ɪn] [perz] ['fɔːmiŋ] [gloʊbz] .

spitted	on	a	stout	wire	in	pairs	forming	globes	.
吐了出来	在	一个	肥硕	金属丝	在	对	成型	地球仪	.

用细铁丝串成两半，形成球状。

[ðə; ðiː]['waɪər][ɔːr][spɪt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wʌz; wəz][bent][æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	wire	or	spit	referred	to	was	bent	at	one	end	and	supplied	with	a
这	金属丝	或者	吐	指	到	曾是	弯曲	在	一	结尾	和	供应	和	一个

['wɑːʃər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðiː] ['hedz] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] ,

washer	to	keep	the	heads	from	slipping	off	,
垫圈	到	保持	这	头部	从	滑倒	离开	,

所指的金属丝或叉子一端弯曲，并配有垫圈以防止叉头滑落。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðiː] ['piːsɪz] ['biːɪŋ] [prest] ['kloʊsli] [tə'geðər] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['meni]

and	all	the	pieces	being	pressed	closely	together	were	secured	in	position	by	many
和	全部	这	件	存在	按下	密切	一起	是	安全	在	位置	经过	许多

[ræps] [ʌv; əv]['faɪnər]['waɪər][æt; ət][ðə; ðiː] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ðiː][spɪt] .

wraps	of	finer	wire	at	the	other	end	of	the	spit	.
卷饼	的	更精细	金属丝	在	这	其他	结尾	的	这	吐	.

将所有紧密压在一起的肉块用烤肉叉另一端的细铁丝缠绕固定住。

[ðə; ðiː]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['bɔːræks] , [sə'laɪvə] , [ænd; ənd]['sɪlvər][wʌz; wəz][nekst] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː] [siːmz]

The	mixture	of	borax	,	saliva	,	and	silver	was	next	applied	to	the	seams
这	混合物	的	硼砂	,	唾液	,	和	银	曾是	下一个	应用	到	这	接缝

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðiː] [biːdz] ;

of	all	the	beads	;
的	全部	这	珠子	;

接下来，将硼砂、唾液和银的混合物涂抹在所有珠子的接缝处；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt]['ɪntuː][ðə; ðiː]['faɪər][ænd; ənd][ɔːl] ['sɔdəd] [æt; ət][wʌn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

they	were	put	into	the	fire	and	all	soldered	at	one	operation	.
他们	是	放	进入	这	火	和	全部	焊接	在	一	手术	.

它们被放入火中，并在一次操作中全部焊接在一起。

[wen] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðiː]['faɪər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] [baɪ]['faɪlɪŋ] , ['pɑːlɪʃɪŋ] [ænd; ənd]

When	taken	from	the	fire	they	were	finished	by	filing	,	polishing	and
什么时候	已采取	从	这	火	他们	是	完成的	经过	备案	,	抛光	和

['blɑːntʃɪŋ] .

blanching	.
焯水	.

从火上取下后，还要经过锉削、抛光和漂烫等工序进行最后的加工。

[ðiːz] ['indiəns][ɑːr; ər][kwaɪt] ['fɜːrtl] [ɪn] [dɪ'zaɪn] .

These	Indians	are	quite	fertile	in	design	.
这些	印度人	是	相当	沃	在	设计	.

这些印度人在设计方面很有创造力。

[ɪn][ˌpiː'ɛl] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [tuː] ['paʊdər] - ['tʃɑːdʒəz] , [wɪtʃ] [aɪ] [kən'sɪdər] ['veri] ['greɪsf(ə)l][ɪn]

In	Pl	.	XIX	are	shown	two	powder	-	chargers	,	which	I	consider	very	graceful	in
在	pl	.	十九	是	所示	二	粉末	-	充电器	,	哪个	我	考虑	非常	优美	在

[fɔːrm] .

form	.
形式	.

图 19 中展示了两个火药装填器，我认为它们的造型非常优美。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['paʊdər] - ['tʃɑːdʒəz] , [ɔːl] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ,

I	have	seen	many	of	these	powder	-	chargers	,	all	very	graceful	,
我	有	已见	许多	的	这些	粉末	-	充电器	,	全部	非常	优美	,

我见过很多这样的装药器，它们都非常精巧。

[bʌt; bət][noʊ] [tuː] [ə'laɪk] [ɪk'sept] [ɪn]['keɪsɪz] [wer] ['djuːplikits] [hæd; həd] [bɪn] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] .

but	no	two	alike	except	in	cases	where	duplicates	had	been	specially	ordered	.
但	不	二	同样	除了	在	案例	在哪里	重复项	有	到过	特别	订购	.

但除特别订购的复制品外，没有两件是完全相同的。

[ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɑ:n] ['breɪsləts] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [greɪt] [və'raɪəti] .

Their	designs	upon	bracelets	and	rings	are	of	great	variety	.
他们的	设计	之上	手镯	和	戒指	是	的	伟大的	种类	.

他们设计的手镯和戒指款式繁多。

['ɔrnəmənts] [fɔ:r; fər]['braɪdlz] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [brɔ:d] ['bændz][ʌv; əv]['sɪlvər] ,

Ornaments	for	bridles	,	consisting	of	broad	bands	of	silver	,
装饰品	为了	缰绳	,	由	的	广阔	乐队	的	银	,

马勒上的装饰品，由宽阔的银带组成，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['nʌmbər] [tu:; tə]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli] [kən'si:l] [ðə; ði] ['leðər] , [ɑ:r; ər][nɑ:t]

sufficient	in	size	and	number	to	almost	entirely	conceal	the	leather	,	are	not
充足的	在	尺寸	和	数字	到	几乎	完全	隐藏	这	皮革	,	是	不是

[pər'tɪkjələrli] ['hænsəm] , [bʌt; bət]

particularly	handsome	,	but
特别	英俊的	,	但

它们个头和数量都足够大，几乎完全遮盖住了皮革，虽然外形并不特别漂亮，但是.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	178	]
[	页	-	]

[第178页]

[ɑ:r; ər] ['greɪtli] [ɪn][dɪ'mænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nɑ:vəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ɪk'stensɪvli]

are	greatly	in	demand	among	the	Navajos	and	are	extensively
是	非常	在	要求	之中	这	纳瓦霍人	和	是	广泛地

[ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðem; ðəm] .

manufactured	by	them	.
制造	经过	他们	.

这些产品在纳瓦霍人中需求量很大，并且由他们大量生产。

['leðər] [belts] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɑ:r; ər] ['feɪvərɪt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ə'pærəl] ,

Leather	belts	studded	with	large	plates	of	silver	are	favorite	articles	of	apparel	,
皮革	腰带	带钉的	和	大的	盘子	的	银	是	最喜欢的	文章	的	服饰	,

镶嵌着大块银片的皮带是人们最喜爱的服饰之一。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][kən'teɪn]['met(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['fɔ:rti][ɔ:r] ['fɪfti] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

and	often	contain	metal	to	the	value	of	forty	or	fifty	dollars	.
和	经常	包含	金属	到	这	价值	的	四十	或者	五十	美元	.

而且通常含有价值四五十美元的金属。

[ˌpi:'ɛl] . ['eks 'eks] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən]['ɪndiən] ['werɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][belt] ,

Pl	.	XX	represents	an	Indian	wearing	such	a	belt	,
pl	.	xx	代表	一个	印度	穿着	这样的	一个	腰带	,

图 XX 描绘了一位佩戴这种腰带的印度人。

[ɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] .

in	which	only	three	of	the	plates	are	shown	.
在	哪个	仅有的	三	的	这	盘子	是	所示	.

其中仅展示了三张图版。

['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [krɔsiz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nekləs] .

Single	and	double	crosses	of	silver	are	represented	attached	to	his	necklace	.
单身的	和	双倍的	十字架	的	银	是	代表	随附的	到	他的	项链	.

他的项链上挂着单十字架和双十字架的银饰。

[ðə; ði] [krɔ:s] [ɪz] [mʌtʃ] [wɔ:rn][baɪ][ðə; ði]['nɑ:vəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz] , [ə'mʌŋ] [hu:m] , [aɪ][ˌʌndər'stænd] ,

The	cross	is	much	worn	by	the	Navajos	,	among	whom	,	I	understand	,
这	叉	是	很多	磨损	经过	这	纳瓦霍人	,	之中	谁	,	我	理解	,

据我了解，纳瓦霍人经常佩戴十字架，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] " [krɔːs] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

it	is	not	intended	to	represent	the	"	Cross	of	Christ	,
它	是	不是	故意的	到	代表	这	"	叉	的	基督	,

它并非意在代表"基督的十字架",

" [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] .

"	but	is	a	symbol	of	the	morning	star	.
"	但	是	一个	象征	的	这	早晨	星星	.

但它是晨星的象征。

[ðə; ði] ['leŋkθənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [lɪm] , [haʊ'evər] ,

The	lengthening	of	the	lower	limb	,	however	,
这	延长	的	这	降低	肢	,	然而	,

然而，下肢的延长

[ɪz]['prɑːbəbli] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːʒuəl][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['embləm] .

is	probably	copied	from	the	usual	form	of	the	Christian	emblem	.
是	大概	复制	从	这	通常	形式	的	这	基督教	徽	.

很可能是仿照基督教标志的常见形式制作的。

[ðiːz] ['sævɪdʒ] [smɪθs] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spleɪ] [mʌtʃ] [ˌɪndʒə'nuːəti][ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm] ['mɒdlz] [ænd; ənd]

These	savage	smiths	also	display	much	ingenuity	in	working	from	models	and
这些	野蛮的	史密斯	还	展示	很多	独创性	在	在职的	从	模型	和

[frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][ɪn'taɪərli] [nuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

from	drawings	of	objects	entirely	new	to	them	.
从	图画	的	对象	完全	新的	到	他们	.

这些野蛮的铁匠们也展现出了极大的创造力，他们能够根据模型和图纸制作出对他们来说全新的物品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['weɪstfl] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .

They	are	very	wasteful	of	material	.
他们	是	非常	浪费	的	材料	.

他们非常浪费材料。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['klɪpɪŋz] [ænd; ənd] [melt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['kruːsɪb(ə)l] , [ɔːr][juːz]

They	usually	preserve	the	clippings	and	melt	them	in	the	crucible	,	or	use
他们	通常	保存	这	剪报	和	熔化	他们	在	这	坩	,	或者	使用

[ðem; ðəm][ɪn] ['sɑːdərɪŋ] ;

them	in	soldering	;
他们	在	焊接	;

他们通常会将剪下的金属保存下来，然后在坩埚中熔化，或者用于焊接；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['met(ə)l] ['kærid] [ɔːf][ɪn]['faɪlɪŋ] ,

but	they	make	no	attempt	to	save	the	metal	carried	off	in	filing	,
但	他们	制作	不	试图	到	节省	这	金属	携带	离开	在	备案	,

但他们并没有尝试回收锉削过程中带走的金属。

['pɑːlɪʃɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ]['ɑːksəˌdaɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði][fɔːrdʒ] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] .

polishing	,	and	by	oxidizing	in	the	forge	,	all	of	which	is	considerable	.
抛光	,	和	经过	氧化	在	这	锻造	,	全部	的	哪个	是	大量	.

抛光，以及在锻造过程中氧化，所有这些都相当重要。

[ɪn][wʌn]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['sɪlvər] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ə'laʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['klɪpɪŋz] [seɪvd] ,

In	one	article	of	silver	,	for	which	,	allowing	for	clippings	saved	,
在	一	文章	的	银	,	为了	哪个	,	允许	为了	剪报	已保存	,

在一件银器中，考虑到已保存的碎屑，

- [greɪnz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [smɪθ] ,

836	grains	were	given	to	the	smith	,
-	谷物	是	给定	到	这	史密斯	,

铁匠收到了836粒谷物。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ] [wɑːtʃt] [soʊ]['kloʊsli] [θruː'aʊt] [ðæt][aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n] [nʌn]

and	the	work	on	which	I	watched	so	closely	throughout	that	I	am	certain	none
和	这	工作	在	哪个	我	观看	所以	密切	自始至终	那	我	是	肯定	没有任何

[ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz]['stoʊlən] ,

of	the	material	was	stolen	,
的	这	材料	曾是	被盗	,

我全程密切关注着这项工作，所以我确信没有任何材料是被盗用的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] - [greɪnz] , [ɔːr]['oʊvər] - [pər] [sent] .

there	was	a	loss	of	120	grains	,	or	over	14	per	cent	.
那里	曾是	一个	损失	的	-	谷物	,	或者	超过	-	每	中心	.

损失了 120 粒谷物，超过 14%。

[ðə; ði] [smɪθs] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['wɜːrkɪŋ] [hæd; həd][noʊ][dɪ'vaɪdərz] , [skwer] , ['meʒər] , [ɔːr]

The	smiths	whom	I	have	seen	working	had	no	dividers	,	square	,	measure	,	or
这	史密斯	谁	我	有	已见	在职的	有	不	分隔线	,	正方形	,	措施	,	或者

['eni] ['ɪnstrəmənt] [ʌv; əv][prɪ'sɪʒ(ə)n] .

any	instrument	of	precision	.
任何	乐器	的	精确	.

我见过的铁匠都没有分规、直角尺、量尺或任何精密工具。

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] ['steɪtɪd] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['sɪzərz] [juːst] [æz; əz] ['kʌmpəsis] ,

As	before	stated	,	I	have	seen	scissors	used	as	compasses	,
作为	前	声明	,	我	有	已见	剪刀	用过的	作为	指南针	,

如前所述，我见过用剪刀当圆规的情况。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [faɪnd] [ə'prɑːksɪmət] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] ,

but	as	a	rule	they	find	approximate	centers	with	the	eye	,
但	作为	一个	规则	他们	寻找	近似	中心	和	这	眼睛	,

但通常情况下，它们可以用眼睛找到大致的中心点。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [ɪn'greɪv] [ɔːl] ['fɪgjərz] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'eɪdɪd] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs]

and	cut	all	shapes	and	engrave	all	figures	by	the	unaided	guidance	of	this
和	切	全部	形状	和	雕刻	全部	数据	经过	这	未受帮助	指导	的	这

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l]['ɔːrgən] .

unreliable	organ	.
不可靠的	器官	.

并借助这台不可靠的器官的自主引导，切割出各种形状，雕刻出各种图案。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [kʌt] [aʊt][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]['peɪpər][fɜːrst][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][mɑːrk][ɔːf]

Often	they	cut	out	their	designs	in	paper	first	and	from	them	mark	off
经常	他们	切	出去	他们的	设计	在	纸	第一的	和	从	他们	标记	离开

['pætərn] [ɑːn][ðə; ði]['met(ə)l] .

patterns	on	the	metal	.
图案	在	这	金属	.

他们通常先在纸上剪出设计图，然后根据纸上的图案在金属上标记出来。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] ['pætərn] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

Even	in	the	matter	of	cutting	patterns	they	do	not	seem	to	know	the	simple
甚至	在	这	事情	的	切割	图案	他们	做	不是	似乎	到	知道	这	简单的

[dɪ'vaɪs] [ʌv; əv] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['lætərəl][ˌjuːnɪ'fɔːrməti] .

device	of	doubling	the	paper	in	order	to	secure	lateral	uniformity	.
设备	的	翻倍	这	纸	在	命令	到	安全的	侧	均匀性	.

即使在裁剪图案方面，他们似乎也不知道将纸张对折以确保横向均匀性的简单方法。

[hɪr] ['ɛndz][maɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɪkˌkræft] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːd] [bʌt; bət]['dɑːs(ə)l][ænd; ənd]

Here	ends	my	description	of	the	smithcraft	of	a	rude	but	docile	and
这里	结束	我的	描述	的	这	铁匠工艺	的	一个	粗鲁的	但	温顺	和

[prə'gresɪv] ['piːp(ə)l] .

progressive	people	.
进步	人们	.

我对这个粗鲁但温顺进步的民族的铁匠工艺的描述到此结束。

[aɪ] [trʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sɜːrv] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [sʌm; səm]['æspekts][ʌv; əv][ðer; ðər]['ment(ə)l]

I	trust	that	it	may	serve	not	only	to	illustrate	some	aspects	of	their	mental
我	相信	那	它	可能	服务	不是	仅有的	到	阐明	一些	方面	的	他们的	精神的

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

condition	,
状况	,

我相信这不仅可以说明他们精神状况的某些方面，

[ðer; ðər] [ɪn'ventɪv] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪv] ['tælənts] ,

their	inventive	and	imitative	talents	,
他们的	富有创造力的	和	模仿	天赋	,

他们富有创造力和模仿天赋，

[bʌt; bət] ['pɑːsəbli] [tuː; tə] [ʃed] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt]

but	possibly	to	shed	some	light	on	the	condition	and	diffusion	of	the	art
但	可能	到	棚	一些	光	在	这	状况	和	扩散	的	这	艺术

[ʌv; əv][ðə; ði] ['metəlɪst] [ɪn][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kɑːntɪnənt] ,

of	the	metalist	in	the	prehistoric	days	of	our	continent	,
的	这	金属主义者	在	这	史前	天	的	我们的	大陆	,

但或许可以借此了解我们大陆史前时期金属工艺的状况和传播情况。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðer; ðər][krɑːft][ɑːr; ər][ʌv; əv]

notwithstanding	the	fact	that	some	elements	of	their	craft	are	of
虽然	这	事实	那	一些	元素	的	他们的	工艺	是	的

['riːs(ə)nt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['ɔːrɪdʒɪn] .

recent	introduction	and	others	of	doubtful	origin	.
最近的	介绍	和	其他的	的	疑	起源	.

尽管他们的工艺中有些元素是近期才引入的，而另一些元素的起源则存疑。

[ˌpiː'ɛl] . ['eks 'eks] .

Pl	.	XX	.
pl	.	xx	.

Pl. XX.

['nævəhoʊ] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['ɔrnəmənts] .

NAVAJO	INDIAN	WITH	SILVER	ORNAMENTS	.
纳瓦霍	印度	和	银	装饰品	.

佩戴银饰的纳瓦霍印第安人。

['ɪndeks] .

INDEX	.
指数	.

指数。

- [juːst] [baɪ] ['nævəhəu] [ɪn] ['blɑːntʃiŋ] ['sɪlvər] -

Almogen	used	by	Navajoes	in	blanching	silver	175
-	用过的	经过	纳瓦霍人	在	焯水	银	-

纳瓦霍人用于银器漂白的Almogen 175

['ɑːrtɪk(ə)lz] [meɪd] [baɪ]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] - , -

Articles	made	by	Navajo	silversmiths	171	,	176
文章	制成	经过	纳瓦霍	银匠	-	,	-

纳瓦霍银匠制作的物品 171、176

['beloʊz] [juːst] [baɪ]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -

Bellows	used	by	Navajo	silversmiths	172
风箱	用过的	经过	纳瓦霍	银匠	-

纳瓦霍银匠使用的风箱 172

['blɑːntʃiŋ] ['sɪlvər] , ['nævəhoʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] -

Blanching	silver	,	Navajo	method	of	175
焯水	银	,	纳瓦霍	方法	的	-

银器漂烫，纳瓦霍族175年方法

[bloʊ] - [paɪp][ʌv; əv]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Blow - pipe of Navajo silversmiths 175
吹 - 管道 的 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠的吹管 175

['tʃɑ:rkoʊl] , ['nævəhoʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] -
Charcoal , Navajo method of preparing 175
木炭 , 纳瓦霍 方法 的 准备 -

木炭，纳瓦霍族制备方法 175

['tʃeɪsɪŋ] ['sɪlvər] , ['nævəhoʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] -
Chasing silver , Navajo method of 176
追逐 银 , 纳瓦霍 方法 的 -

纳瓦霍族176年银器追逐法

[kɔɪn] [ju:st] [baɪ]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Coin used by Navajo silversmiths 177
硬币 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠使用的硬币 177

[krɔ:s] [dɪ'zaɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
Cross design associated with others ,
叉 设计 联系 和 其他的 ,

与其他设计相关的十字形设计，

[ɪn]['nævəhoʊ]['sɪlvər][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] -
in Navajo silver ornamentation 178
在 纳瓦霍 银 装饰 -

纳瓦霍银饰 178

['kru:siblz] [ʌv; əv]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Crucibles of Navajo silversmiths 173
坩埚 的 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠的坩埚 173

[fər'tɪləti] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Fertility of design of Navajo silversmiths 177
生育力 的 设计 的 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠设计的丰富性 177

[faɪlz] [ju:st] [ɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] ['sɪlvər] -
Files used in engraving silver 174
文件 用过的 在 雕刻 银 -

用于银器雕刻的锉刀 174

[fɔ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Forge of the Navajo silversmith 172
锻造 的 这 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠的锻造厂 172

[ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlvɚsmɪθs] [krɑ:ft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nævəhəu] -
Improvement of the silversmith's craft among the Navajoes 171
改进 的 这 银匠 工艺 之中 这 纳瓦霍人 -

纳瓦霍人银匠工艺的改进 171

['mæθju:z] , ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . , ['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] , [baɪ] -
Matthews , Dr . W . , Navajo silversmiths , by 167
马修斯 , 博士 . W . , 纳瓦霍 银匠 , 经过 -

马修斯博士，W.，纳瓦霍银匠，167

['məʊldz] [ju:st] [baɪ]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Moulds used by Navajo Silversmiths 173
模具 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠使用的模具 173

[sɪlvɝsmɪθs] [krɑ:ft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nævəhəu] -
Silversmith's craft among the Navajoes 171
银匠 工艺 之中 这 纳瓦霍人 -

纳瓦霍人的银匠工艺 171

['pɑ:lɪʃɪŋ] ['sɪlvər] , ['nævəhoʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] -
Polishing silver , Navajo method of 175
抛光 银 , 纳瓦霍 方法 的 -

银器抛光，纳瓦霍族方法，175

['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] - , -
Processes of the Navajo silversmith 171 , 176
流程 的 这 纳瓦霍 银匠 - , -

纳瓦霍银匠的工艺流程 171, 176

; ['blɑ:ntʃɪŋ] -
; blanching 175
; 焯水 -

; 漂烫 175

; ['tʃeɪsɪŋ] -
; chasing 176
; 追逐 -

追逐176

; ['pɑ:lɪʃɪŋ] -
; polishing 175
; 抛光 -

抛光 175

; ['sɑ:dərɪŋ] -
; soldering 176
; 焊接 -

焊接 176

['sɪlvərsmɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nɑ:vəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz][ænd; ənd]['pweɪbloʊz] , ['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] -
Silversmith among the Navajos and Pueblos , Origin of 171
银匠 之中 这 纳瓦霍人 和 普韦布洛斯 , 起源 的 -

纳瓦霍人和普韦布洛人中的银匠，171年的起源

['sɑ:dərɪŋ] ['sɪlvər] , ['nævəhoʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] -
Soldering silver , Navajo method of 176
焊接 银 , 纳瓦霍 方法 的 -

纳瓦霍族176年银焊法

[tu:lz] [ju:st] [baɪ]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] -
Tools used by Navajo silversmith 172
工具 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠使用的工具 172

; ['ænvɪl] -
; anvil 173
; 砧 -

; 铁砧 173

; [ɔ:l] -
; awl 174
; 锥子 -

; awl 174

; ['beloʊz] -
; bellows 172
; 风箱 -

风箱 172

; [bloʊ] - [paɪp] -
; **blow - pipe 175**
; 吹 - 管道 -

; 吹管 175

; [koʊld] - ['tʃɪz(ə)l] -
; **cold - chisel 174**
; 寒冷的 - 凿 -

冷凿 174

; ['kru:siblz] -
; **crucibles 173**
; 坩埚 -

坩埚 173

; [faɪlz] -
; **files 174**
; 文件 -

文件 174

; ['hæmərz] -
; **hammers 174**
; 锤子 -

锤子 174

[ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] -
inefficient 178
效率低下 -

效率低下的178

; [mə'tælɪk] ['hemiˌsfiəz] -
; **metallic hemispheres 174**
; 金属 半球 -

金属半球 174

; [moʊldz] -
; **molds 173**
; 模具 -

模具 173

; ['plaɪərz] -
; **pliers 174**
; 钳 -

钳子 174

; ['sɪzərz] - , -
; **scissors 174 , 178**
; 剪刀 - , -

剪刀 174、178

; [tɑ:ŋz] -
; **tongs 174**
; 钳 -

钳子 174

['weɪstflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['nævəhoʊ] ['sɪlvərsmɪθ] - , -
Wastefulness of the Navajo silversmith 174 , 178
浪费 的 这 纳瓦霍 银匠 - , -

纳瓦霍银匠的浪费 174, 178

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神